

# MONOCLIMA REFRIGERATOR

## OWNER'S MANUAL

**PHILCO**




*Famous for Quality the World Over*

**PTL 131 D**

**Dear customer,  
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.**

# CONTENTS

<b>PART 1: SAFETY INFORMATION</b> .....	<b>3</b>
<b>PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>12</b>
<b>PART 3: DISPLAY CONTROL</b> .....	<b>13</b>
CONTROLLING THE TEMPERATURE.....	13
<b>PART 4: FIRST USE AN INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
CLEANING BEFORE USE .....	14
INSTALLATION POSITIONING .....	14
LEVELING .....	17
ELECTRICAL CONNECTION.....	17
<b>PART 5: DAILY USE</b> .....	<b>17</b>
<b>PART 6: HELPFUL HINTS AND TIPS</b> .....	<b>19</b>
NOISES DURING OPERATION.....	19
ENERGY SAVING TIPS .....	19
HINTS FOR FRESH FOOD REFRIGERATION .....	19
HINTS FOR REFRIGERATION .....	19
<b>PART 7: CLEANING AND CARE</b> .....	<b>20</b>
DEFROSTING .....	20
TAKING THE APPLIANCE OUT OF SERVICE.....	20
<b>PART 8: WHAT TO DO IF...</b> .....	<b>21</b>
<b>PART 9: REVERSING THE DOOR</b> .....	<b>23</b>
<b>PART 10: INSTALLING THE DOOR HANDLE</b> .....	<b>25</b>
<b>PART 11: DISPOSAL OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>26</b>
PACKAGING MATERIALS .....	26
BEFORE DISPOSAL OF THE APPLIANCE .....	26
STORAGE INSTRUCTIONS .....	27
PLACEMENT OF FOOD IN THE APPLIANCE.....	28
<b>PART 12: PRODUCT INFORMATION SHEET</b> .....	<b>29</b>
TECHNICAL INFORMATION .....	31
TESTING INFORMATION.....	31
CUSTOMER CARE AND SERVICE.....	31
INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS .....	32
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES .....	32

 This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union. This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

## **Dear customer:**

Thank you for buying this refrigerator. To ensure that you get the best results from your new refrigerator, please take time to read through the simple instructions in this booklet.

Please ensure that the packing material is disposed of in accordance with the current environmental requirements.

When disposing of any refrigerator equipment please contact your local waste disposal department for advice on safe disposal.

This appliance must be only used for its intended purpose.

## **CAUTION:**

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PART 1: SAFETY INFORMATION



FOR YOUR SAFETY AND CORRECT USAGE, BEFORE INSTALLING AND FIRST USING THE APPLIANCE, READ THIS USER MANUAL CAREFULLY, INCLUDING ITS HINTS AND WARNINGS. TO AVOID UNNECESSARY MISTAKES AND ACCIDENTS, IT IS IMPORTANT TO MAKE SURE THAT ALL PEOPLE USING THE APPLIANCE ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH ITS OPERATION AND SAFETY FEATURES. SAVE THESE INSTRUCTIONS AND BE SURE THAT THEY REMAIN WITH THE APPLIANCE IF IT IS MOVED OR SOLD, SO THAT ANYONE USING IT THROUGHOUT ITS LIFE, WILL BE PROPERLY INFORMED ON ITS USAGE AND SAFETY NOTICES. FOR THE SAFETY OF LIFE AND PROPERTY, KEEP THE PRECAUTIONS OF THESE USER'S INSTRUCTIONS AS THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY OMISSION.

- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
- CHILDREN AGED FROM 3 TO 8 YEARS ARE ALLOWED TO LOAD AND UNLOAD REFRIGERATING APPLIANCES.
- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- CLEANING AND USER MAINTENANCE CANNOT BE PERFORMED BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

● IF THE SUPPLY CABLE GETS DAMAGED, HAVE IT REPLACED BY A SPECIALIZED SERVICE CENTER IN ORDER TO AVOID DANGEROUS SITUATIONS. IT IS PROHIBITED TO USE THE APPLIANCE WHEN THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED.

● **CAUTION:** IF YOUR MODEL IS EQUIPPED WITH AN ICE MAKER WITHOUT WATER SUPPLY CONNECTION, FILL IT WITH DRINKING WATER ONLY.

● **WARNING:** KEEP VENTILATION OPENINGS, IN THE APPLIANCE ENCLOSURE OR IN THE BUILT-IN STRUCTURE, CLEAR OF OBSTRUCTION.

● **WARNING:** DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

● **WARNING:** DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.

● **WARNING:** DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE FOOD STORAGE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

● **WARNING:** DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES SUCH AS AEROSOL CANS WITH A FLAMMABLE PROPELLANT IN THIS APPLIANCE.



ISO 7000-1701 MARK (2004-01)  
LABELS MEDIA UNDER PRESSURE..

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY AND NOT IN SIMILAR PREMISES SUCH AS

– KITCHENETTES IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACES; APPLIANCES USED BY GUESTS IN HOTELS, MOTELS, AND OTHER ACCOMMODATION FACILITIES; APPLIANCES USED IN BED-AND-BREAKFAST FACILITIES; APPLIANCES USED IN CATERING AND OTHER SIMILAR NON-VENDING ENVIRONMENTS.

ONLY SOME REFRIGERATOR MODELS ARE EQUIPPED WITH ICE MAKER. INTEGRATED ICE MAKERS MUST BE INSTALLED BY THE MANUFACTURER OR ITS SERVICING ORGANIZATION ONLY.

- THE FOLLOWING GOES FOR SELECTED MODELS EQUIPPED WITH AN ICE MAKER WITH WATER CONNECTION: **CAUTION:** CAN ONLY BE CONNECTED TO DRINKING WATER SUPPLY.

- **CAUTION:** THE APPLIANCE MUST BE FASTENED IN ACCORDANCE WITH THE MANUAL TO PREVENT DANGER CAUSED BY ITS INSTABILITY.

- **CAUTION:** THE COOLING SYSTEM CONTAINS REFRIGERANT UNDER HIGH PRESSURE. DO NOT MANIPULATE WITH THE SYSTEM. THE SYSTEM MAY BE REPAIRED BY AUTHORIZED PERSONS ONLY.



**WARNING :**  
RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIALS

CONTAINS COOLING GAS ISOBUTANE

# R600A

## REFRIGERANT

THE REFRIGERANT ISOBUTENE (R600A) IS CONTAINED WITHIN THE REFRIGERANT CIRCUIT OF THE APPLIANCE, A NATURAL GAS WITH A HIGH LEVEL OF ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY, WHICH IS NEVERTHELESS FLAMMABLE. DURING TRANSPORTATION AND INSTALLATION OF THE APPLIANCE, ENSURE THAT NONE OF THE COMPONENTS OF THE REFRIGERANT CIRCUIT BECOMES DAMAGED. THE REFRIGERANT (R600A) IS FLAMMABLE.

● **WARNING** — REFRIGERATORS CONTAIN REFRIGERANT AND GASES IN THE INSULATION. REFRIGERANT AND GASES MUST BE DISPOSED OF PROFESSIONALLY AS THEY MAY CAUSE EYE INJURIES OR IGNITION. ENSURE THAT TUBING OF THE REFRIGERANT CIRCUIT IS NOT DAMAGE PRIOR TO PROPER DISPOSAL.



THE SYMBOL  IS A WARNING AND INDICATES THE REFRIGERANT AND INSULATION BLOWING GAS ARE FLAMMABLE.



## **WARNING : RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIALS**

IF THE REFRIGERANT CIRCUIT SHOULD BE DAMAGED:

- AVOID OPENING FLAMES AND SOURCES OF IGNITION.
- THOROUGHLY VENTILATE THE ROOM IN WHICH THE APPLIANCE IS SITUATED.

IT IS DANGEROUS TO ALTER THE SPECIFICATIONS OR MODIFY THIS PRODUCT IN ANY WAY.

ANY DAMAGE TO THE CORD MAY CAUSE A SHORT CIRCUIT, FIRE, AND/OR ELECTRIC SHOCK.

● **CAUTION:** THE COOLING SYSTEM CONTAINS REFRIGERANT UNDER HIGH PRESSURE. DO NOT MANIPULATE WITH THE SYSTEM.

THE SYSTEM MAY BE REPAIRED BY AUTHORIZED PERSONS ONLY.

● **CAUTION:** WHEN PLACING THE APPLIANCE IT MUST BE ENSURED THAT THE SUPPLY CORD DOES NOT GET CAUGHT OR DAMAGED.

● **CAUTION:** DO NOT PLACE PORTABLE MULTIPLE SOCKET-OUTLETS OR PORTABLE EXTENSION CABLES TO THE REAR SIDE OF THE APPLIANCE.



### **ELECTRICAL SAFETY**

1. THE POWER CORD MUST NOT BE LENGTHENED.
2. MAKE SURE THAT THE POWER PLUG IS NOT CRUSHED OR DAMAGED.  
A CRUSHED OR DAMAGED POWER PLUG MAY OVERHEAT AND CAUSE A FIRE.
3. MAKE SURE THAT YOU CAN ACCESS THE MAIN PLUG OF THE APPLIANCE.
4. DO NOT PULL THE MAIN CABLE.

5. IF THE POWER PLUG SOCKET IS LOOSE, DO NOT INSERT THE POWER PLUG. THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.
6. YOU MUST NOT OPERATE THE APPLIANCE WITHOUT THE INTERIOR LIGHTING LAMP COVER.
7. THE FRIDGE IS ONLY APPLIED WITH POWER SUPPLY OF SINGLE PHASE ALTERNATING CURRENT OF 220~240V/50HZ. IF FLUCTUATION OF VOLTAGE IN THE DISTRICT OF USER IS SO LARGE THAT THE VOLTAGE EXCEEDS THE ABOVE SCOPE, FOR SAFETY SAKE, BE SURE TO APPLY A.C. AUTOMATIC VOLTAGE REGULATOR OF MORE THAN 350W TO THE FRIDGE.

THE FRIDGE MUST EMPLOY A SPECIAL POWER SOCKET INSTEAD OF COMMON ONE WITH OTHER ELECTRIC APPLIANCES. ITS PLUG MUST MATCH THE SOCKET WITH GROUND WIRE.

## **DAILY USE**

- DO NOT STORE FLAMMABLE GAS OR LIQUIDS IN THE APPLIANCE, THERE IS A RISK OF AN EXPLOSION.
- DO NOT OPERATE ANY ELECTRICAL APPLIANCES IN THE APPLIANCE (E.G. ELECTRIC ICE CREAM MAKERS, MIXERS ETC.).
- WHEN UNPLUGGING ALWAYS PULL THE PLUG FROM THE MAINS SOCKET, DO NOT PULL ON THE CABLE.
- DO NOT PLACE HOT ITEMS NEAR THE PLASTIC COMPONENTS OF THIS APPLIANCE.
- DO NOT PLACE FOOD PRODUCTS DIRECTLY AGAINST THE AIR OUTLET ON THE REAR WALL.
- STORE PRE-PACKED FROZEN FOOD IN ACCORDANCE WITH THE FROZEN FOOD MANUFACTURE'S INSTRUCTIONS.
- THE APPLIANCES MANUFACTURES STORAGE RECOMMENDATIONS SHOULD BE STRICTLY ADHERED TO. REFER TO RELEVANT INSTRUCTIONS FOR STORAGE.

- DO NOT PLACE CARBONATED OR FIZZY DRINKS IN THE FREEZER COMPARTMENT AS IT CREATES PRESSURE ON THE CONTAINER,WHICH MAY CAUSE IT TO EXPLODE,RESULTING IN DAMAGE TO THE APPLIANCE.
- FROZEN FOOD CAN CAUSE FROST BURNS IF CONSUMED STRAIGHT FROM THE FREEZER COMPARTMENT.
- DO NOT PLACE THE APPLIANCE IN DIRECT SUNLIGHT.
- KEEP BURNING CANDLES,LAMPS AND OTHER ITEMS WITH NAKED FLAMES AWAY FROM THE APPLIANCE SO THAT DO NOT SET THE APPLIANCE ON FIRE.
- THE APPLIANCE IS INTENDED FOR KEEPING FOOD STUFF AND/OR BEVERAGES IN NORMAL HOUSEHOLD AS EXPLAINED IN THIS INSTRUCTION BOOKLET. YOU SHOULD TAKE CARE WHEN MOVE IT AS THE APPLIANCE IS HEAVY.
- DO NOT REMOVE OR TOUCH ITEMS FROM THE FREEZER COMPARTMENT IF YOUR HANDS ARE DAMP/WET, AS THIS COULD CAUSE SKIN ABRASIONS OR FROST/FREEZER BURNS.
- NEVER USE THE BASE,DRAWERS,DOORS ETC. TO STAND ON OR AS SUPPORTS.
- FROZEN FOOD MUST NOT BE REFROZEN ONCE IT HAS BEEN THAWED OUT.
- DO NOT CONSUME ICE POPSICLES OR ICE CUBES STRAIGHT FROM THE FREEZER AS THIS CAN CAUSE FREEZER BURN TO THE MOUTH AND LIPS.
- TO AVOID ITEMS FALLING AND CAUSING INJURY OR DAMAGE TO THE APPLIANCE,DO NOT OVERLOAD THE DOOR RACKS OR PUT TOO MUCH FOOD IN THE CRISPER DRAWERS.

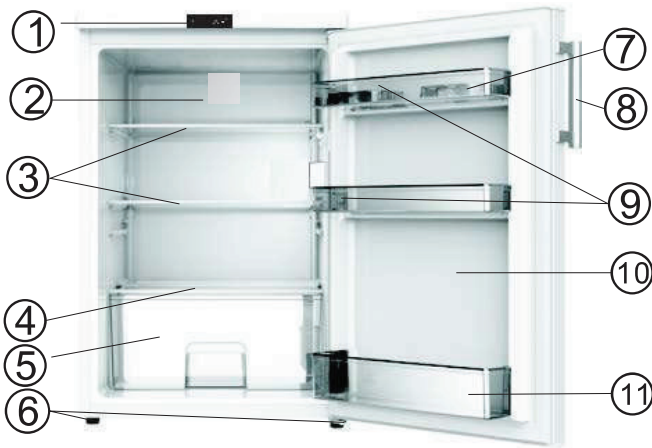
## **INSTALLATION IMPORTANT!**

- FOR ELECTRICAL CONNECTION CAREFULLY, FOLLOW THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL. UNPACK THE APPLIANCE AND CHECK IF THERE ARE DAMAGES ON IT.
- DO NOT CONNECT THE APPLIANCE IF IT IS DAMAGED. REPORT POSSIBLE DAMAGES IMMEDIATELY TO THE PLACE YOU BOUGHT IT. IN THIS CASE RETAIN PACKING.
- IT IS ADVISABLE TO WAIT AT LEAST FOUR HOURS BEFORE CONNECTING THE APPLIANCE TO ALLOW THE OIL TO FLOW BACK IN THE COMPRESSOR.
- ADEQUATE AIR CIRCULATION SHOULD BE AROUND THE APPLIANCE, LACKING THIS LEADS TO OVERHEATING. TO ACHIEVE SUFFICIENT VENTILATION, FOLLOW THE INSTRUCTIONS RELEVANT TO INSTALLATION.
- WHEREVER POSSIBLE THE BACK OF THE PRODUCT SHOULD NOT BE TOO CLOSE TO A WALL TO AVOID TOUCHING OR CATCHING WARM PARTS (COMPRESSOR, CONDENSER) TO PREVENT THE RISK OF A FIRE, FOLLOW THE INSTRUCTIONS RELEVANT TO INSTALLATION.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE LOCATE CLOSE TO RADIATORS OR COOKERS.
- MAKE SURE THAT THE MAINS PLUG IS ACCESSIBLE AFTER THE INSTALLATION OF THE APPLIANCE.
- PLACE ALL PACKAGING MATERIALS OUT OF THE REACH OF CHILDREN, THERE IS A RISK OF SUFFOCATION.

- THE INTERIOR OF YOUR REFRIGERATOR / FREEZER MAY SMELL BEFORE FIRST USE. THIS IS NORMAL. THE ODOR DISAPPEARS AS SOON AS THE APPLIANCE STARTS TO COOL / FREEZE.
- BEFORE CONNECTING THE REFRIGERATOR I FREEZER, MAKE SURE THAT THE MAINS VOLTAGE CORRESPONDS TO THE REQUIREMENTS FOR CONNECTING THE REFRIGERATOR / FREEZER. IF IN DOUBT, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.
- THE APPLIANCE MUST BE CONNECTED TO A SOCKET WITH THE APPROPRIATE VOLTAGE AND A CORRECTLY INSTALLED FUSE SOCKET.
- THE REFRIGERATOR I FREEZER MUST NOT BE PLACED OUTDOORS OR EXPOSED TO RAIN.
- THE REFRIGERATOR I FREEZER MUST BE LOCATED AT LEAST 50CM FROM HEATERS, ELECTRIC OVENS, GAS OVENS, ETC.
- IF THE REFRIGERATOR WITH FREEZER IS LOCATED NEXT TO THE FREEZER, THERE MUST BE A MIN. 2CM SPACING.
- DO NOT PLACE HEAVY OBJECTS ON THE REFRIGERATOR / FREEZER, DO NOT COVER IT.
- ABOVE THE FRIDGE / FREEZER THERE MUST BE A MIN. 150MM FREE SPACE.
- INSTALL TWO PLASTIC GUIDES ON THE REFRIGERATOR / FREEZER CONDENSER THAT PREVENT THE WALL AND CONDENSER FROM TOUCHING.
- THIS APPLIANCE IS MADE FOR DOMESTIC USE AND IS ONLY SUITABLE FOR COOLING / FREEZING FOOD. NOT SUITABLE FOR COMMERCIAL USE AND / OR STORAGE OF SUBSTANCES OTHER THAN FOOD. THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR ANY LOSSES CAUSED BY IMPROPER USE OF THE APPLIANCE.

## PART 2: DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

### View of the appliance



1. Electronic temperature regulator
2. Decorative board (some models have)
3. Storage shelf
4. Crisper cover
5. Crisper
6. Adjustable feet
7. Egg tray
8. Door handle (some models have)
9. Upper door rack
10. Door
11. Lower door rack

#### **NOTE!**

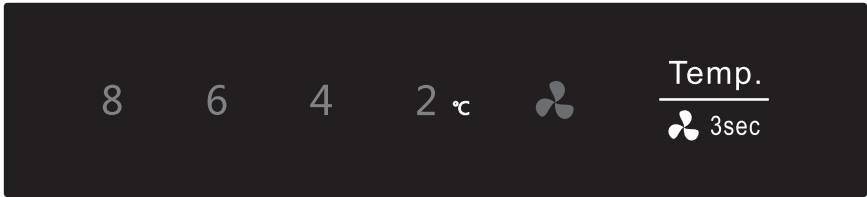
**Due to continual modification of our products, your refrigerator may be slightly different from this instruction Manual, but its functions and usage methods remain the same.**

#### **Note:**

- Cooling section (fridge) - The most efficient use of energy is ensured by the configuration with drawers in the lower part of the appliance and shelves evenly distributed. The direction of door opening does not affect energy consumption.

## PART 3: DISPLAY CONTROL

Use your appliance according to the following guidelines, your appliance has functions as control panel shown in the pictures below.



### Controlling the temperature

We recommend that when you start your refrigerator for the first time, the temperature for the refrigerator is set to 4°C. If you want to change the temperature, follow the instructions below.

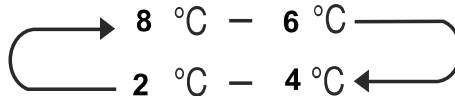
#### **CAUTION!**

**When you set a temperature, you set an average temperature for the whole refrigerator cabinet. Temperatures inside each compartment may vary from the temperature displayed on the panel, depending on how much food you store and where you place them. Ambient temperature may also affect the actual temperature inside the appliance.**

#### 1. Fridge



Press the middle part of button to set fridge temperature between 2°C and 8°C as needed, and control panel will display corresponding figures according to the following sequence.



#### 2. Super Cool

If want to lock in vitamins and nutrients offresh food and keep food fresh longer, Super Cool will quickly lower the temperature within the refrigerator compartment, so food will cool faster. You can put the food in the refrigerator first, and then use the Super Cool function.



Press the middle part of button for 3 seconds to activate the Super Cool function.



The light will be on. Press the middle part of button for 3 seconds to cancel the super cool function.

Super cool automatically switches off after 40 hours and then the refrigerator temperature setting will revert back to the previous setting.

## PART 4: FIRST USE AN INSTALLATION

### Cleaning before use

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap in order to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

### Installation Positioning

**WARNING!**

**Before installing, read the \* instruction carefully for your safety and the correct operation of appliance.**

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well from N to T. The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Acronym for ambient temperature range, ie SN, N, ST or T, in determining climate classes:

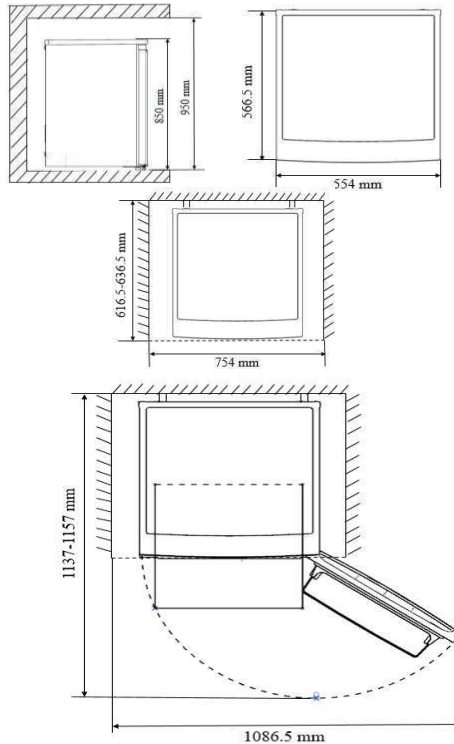
1. the extended temperate zone (SN) has a temperature range of 10°C to 32°C;
2. the temperate zone (N) has a temperature range of 16°C to 32°C;
3. the subtropical zone (ST) has a temperature range from 16°C to 38°C;
4. the tropical zone (T) has a temperature range of 16°C to 43°C.

**IMPORTANT!**

**It is necessary to have good ventilation around the fridge to allow for the dissipation of heat. For this reason, sufficient clear space should be available around the appliance. It is advisable for there to be 50-70mm separating the back of the fridge to the wall at least 100mm of space on its two sides and a clear space in front to allow the doors to open 160°.**

- Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the low rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.





### Installing the rubber supporting

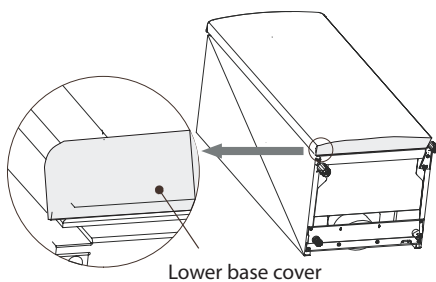
- Screw provided in a plastic bag with your appliance, you can install these accessories according to the following procedure.

**NOTE:**

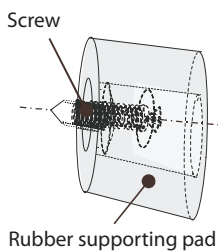
**There is no need to install these accessories under normal usage.**

**Only under the extreme circumstances, cabinet empty while load on door with total mass of 15 kg and opening the door about 90 degree .this refrigerator may take risk of tipping. Then rubber supporting pad should be fastened to the lower base cover to steady this appliance.**

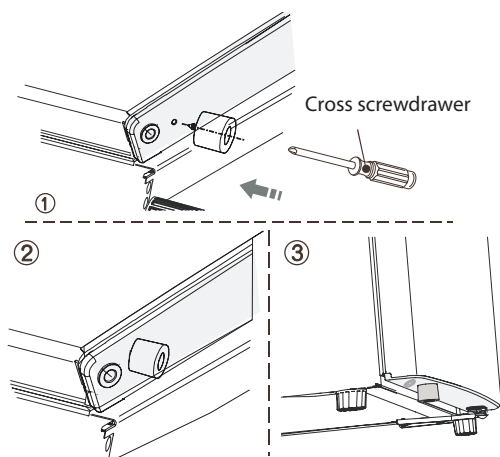
1. Tilt appliance to find screw hole on the left of lower base cover.



2. Put screw into the hole of rubber supporting pad.



3. Make screw in alignment with the hole on lower base cover. Fasten rubber supporting pad to the base cover firmly by a cross screwdriver (self-provided).



## Leveling

- The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

## Electrical connection

### **CAUTION!**

**Any electrical work required to install this appliance should be carried out by qualified or authorized personnel.**

### **WARNING!**

**This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.**

## PART 5: DAILY USE

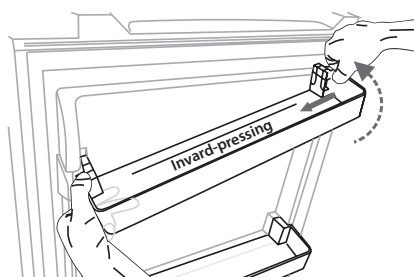
### Accessories <sup>1)</sup>

#### Movable shelves/trays

- Various glass, plastic storage shelves or wire trays are Included with your appliance different models have different combinations and different models have different features.
- The walls of the refrigerator are equipped with a series of runner so that the shelves can be positioned as desired.

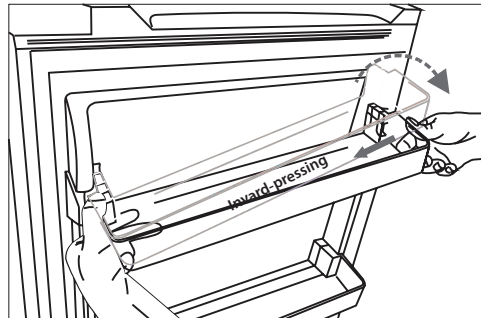
#### Remove door rack

Hold the left side of the door rack, inward- press the other side and lift this side until it separated from the liner. Then you can take out the door rack from the liner.



## Installation door rack

First, install the left of the door rack. Second, inward-press the other side and downward-press this side until installation it.



## Crisper

- For storing fruit and vegetables.

## Refrigerator compartment <sup>2)</sup>

- For storing the food that does not need to be frozen and different sections suitable for different kinds of food.

<sup>1)</sup> If the appliance contains related accessories and functions.

<sup>2)</sup> If the appliance contains a freezer compartment

## PART 6: HELPFUL HINTS AND TIPS

### Noises during operation

**Clicks** - Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

**Humming** - As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

**Bubbling** - When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

**Splashing** - Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

### Energy saving tips

- Do not install the appliance near stoves, radiators or other sources of warmth.
- Keep the time the appliance is open to a minimum.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are at some distance from the wall, and follow the instructions relevant to installation.
- If the diagram shows the correct combination for the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination as it would produce an effect on energy consumption.

### Hints for fresh food refrigeration

- Do not store warm foods or evaporating liquids in the appliance.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has strong flavor or odor.
- Position food so that air can circulate freely around it.

### Hints for refrigeration

- Meat (all types): wrap in polyethylene (plastic) bags and place on the glass shelf above in this way only on or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer provided.
- Butter and cheese: these should be placed in aluminum foil or polyethylene (plastic) bags while removing as much air as possible.
- Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

### Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

This product contains a light source with energy efficiency class G.

## PART 7: CLEANING AND CARE

### Cleaning and care

For hygienic reasons, the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly. The appliance should be cleaned and maintained at least every two months.

**WARNING!**  
**Danger of electrical shock!**

- The appliance should not be connected to the main power supply during cleaning. Before cleaning, switch the appliance off and remove the plug from the main power supply, switch off, or shut off the circuit breaker of fuse.

#### Notice!

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place and keep well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.
- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from an orange peel, butyric acid, or cleansers that contain acetic acid.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning, wipe with fresh water and a clean dish cloth.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption; clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.(Only for the outside-condenser product)
- Check the water drain hole on the rear wall of the refrigerator compartment.
- Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, an be careful not to create any damage to the cabinet by sharp objects.  
After everything is dry, the appliance back into service.

### Defrosting

#### Defrosting in the fresh food storage compartment

- Water from the defrosting option will automatically be drained into a drip tray through a drain pipe at the back of the appliance.

#### Taking the appliance out of service

- Empty the appliance
- Pull out the power plug
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to prevent odours.

## PART 8: WHAT TO DO IF...

### **WARNING!**

**Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or other personnel must carry out the troubleshooting that is not in the manual.**

### **IMPORTANT!**

**Repairs to the appliance may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Customer Service Center.**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Appliance dose not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Main plug is not plugged in or is loose.	Plug the appliance into the electrical socket.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Outlet is defective.	Defective parts need to be repaired by an electrician.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Increase the temperature by following "Display controls" chapter.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please refer to the "Initial Start Up" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Increase the temperature by following "Display controls" chapter.
	The appliance is near a heat source.	Please refer to the "Installation Location" section.
Interior lighting dose not work.	Light bulb is defective.	Contact a service center for repairs or replacements.
Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time, shape the warmed door seal by hand so that it sits correctly.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor dose not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water on the floor or storage shelves.	Water drain hole is blocked.	Refer the "Cleaning and Care" section.



## PART 9: REVERSING THE DOOR

The side in which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site allows for it. Tools you will need:

1. 8mm socket driver



2. Cross-sharped screwdriver



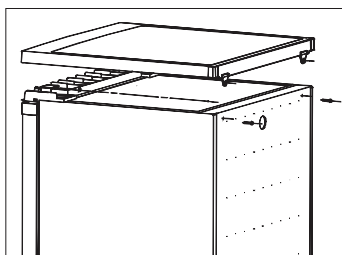
3. Putty knife or thin-blade screwdriver



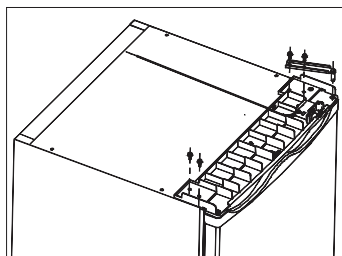
Before you begin, place the fridge on it's back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling popes at the rear of the fridge.

### Reverse the door

1. Stand the fridge, remove the two screws on the back of the top cover, then lift the top cover and place it on a padded surface to prevent scratching.



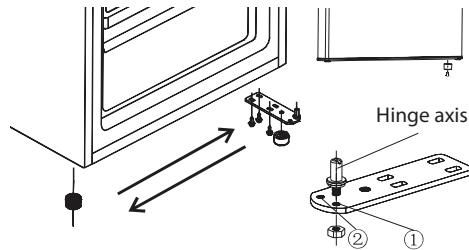
2. Remove the four screws as follow diagram. Lift the upper hinge core .then put it in a safe place.



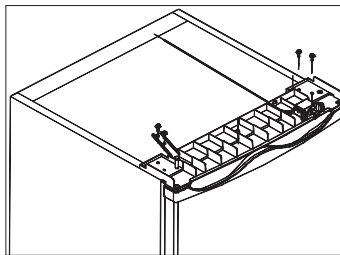
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching. Remove both adjustable feet and remove the bottom hinge bracket by unscrewing the bolts. Then transfer them to another side.

**NOTE:**

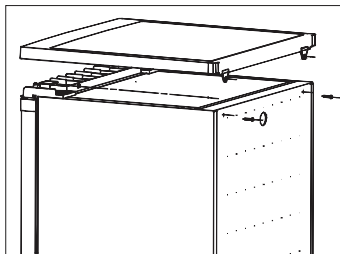
1. You need move hinge axis from hole ① to ② before transfer.
2. You need install the rubber supporting on the side which haven't hinge.



4. Set the door into its new place making sure the pin enters the bushing at the lower frame section. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 2 screws. Replace another 2 screws to another side.



5. Put the top cover in the freezer. Tighten the 2 screws on the back of top cover.



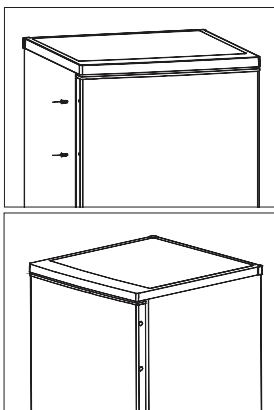
**WARNING!**

When changing the side at which the door opens, the appliance must not be connected to the mains. Remove plug from the mains beforehand.

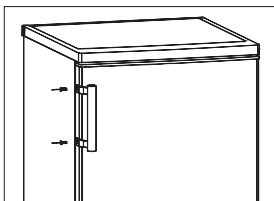
## PART 10: INSTALLING THE DOOR HANDLE

If there is door handle separately provided in a plastic bag with your appliance, you can install it as follows.

1. Remove the screw on the door. Keep or install the screw covers on the side which have hinge.



2. Match the handle hole to the door, then fix the screw which you removed from the door to make the handle fixed firmly on the door.



## PART 11: DISPOSAL OF THE APPLIANCE

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

### **Packaging materials**

Packaging materials with the recycle symbol are recyclable. Dispose of the packaging in a suitable waste collection container to recycle it.

### **Before disposal of the appliance.**

1. Disconnect the main plug from the main socket.
2. Cut off the main cable and discard it.

## Storage instructions

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Order	Compartments TYPE	Target storage temp.[°C]	Appropriate food
1	Fridge	+2~+8	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods which are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤-18	Seafood (fish,shrimp,shellfish),freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months , he longer the storage time,the worse the taste and nutrition),suitable for frozen fresh food.
3	***-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish),freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food
4	**-Freezer	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months,the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
5	*-Freezer	≤-6	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 month,the longer the storage time,the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
6	0-star	-6~0	Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no later than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods.)

7	Chill	-2~+3	Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0 °C and above 0 °C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0 °C).
8	Fresh Food	0~+4	Fresh pork,beef,fish,chicken,cooked food,etc. (Recommended to eat within the same day,preferably no more than 3 days.)
9	Wine	+5~+20	Red wine,white wine,sparkling wine etc.

**Note:** Please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the refrigerating appliance is left empty for long periods,switch off,defrost, clean,dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Placement of food in the appliance

- Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator / freezer.
- Under normal circumstances, the temperature setting in the refrigerator is sufficient to + 4 °C.
- The temperature of the refrigerator should be between 0 °C and 80 C. Fresh foods stored below 0 °C freeze, rot. The bacterial load increases when stored above 8 °C and food spoils.
- Do not put warm or hot food in the fridge / freezer, wait for it to cool to room temperature. Hot food raise the temperature inside the refrigerator / freezer and can cause unnecessary spoilage and possible food poisoning.
- Meat, fish, etc. should be stored in a designated refrigerated compartment - if available.
- Fruits and vegetables should be stored in a designated refrigerated compartment - if available.
- To prevent contamination of meat products with bacteria, do not store fruits and vegetables in a common compartment. The same is true in reverse - contamination of fruits and vegetables with bacteria from meat products.

## PART 12: Product Information Sheet

# Product Information Sheet

PHILCO 

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

**Supplier's name or trademark:** PHILCO

**Supplier's address:** PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Model identifier:** PTL 131 D

**Type of refrigerating appliance:** Table top monoclima refrigerator

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
----------------------	----	--------------	--------------

Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes
-------------------------	----	--------------------------------	-----

### General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	Total volume (dm <sup>3</sup> or l)	134
	Width		
	Depth		
Energy efficiency Index (EEL)	79	Energy efficiency class*	D
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	38	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)	73	Climate class:	SN/N/ST/T
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	10	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	43
Winter setting	No		

### Compartment Parameters:

Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-
Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	Yes	134	4	-	M
Chill	No	-	-	-	-

0-star or ice-making	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	No	-	-	-	-
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source	LED				
Energy efficiency class	G				
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months					
<b>Additional information:</b>					
<b>Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found:</b> <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a>					

\* A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)



## TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

## TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with EcoDesign and EN62552-1-2-3:2020, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019, EN60704-3:2019. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

To report a defect and obtain additional service information, visit <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Subject to change without notice.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

### For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

### Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.



**WARNING!** DURING USING, SERVICE AND DISPOSAL THE APPLIANCE, PLEASE PAY ATTENTION TO SYMBOL SIMILAR AS LEFT SIDE, WHICH IS LOCATED ON REAR OF APPLIANCE (REAR PANEL OR COMPRESSOR) AND WITH YELLOW OR ORANGE COLOR.



IT'S RISK OF RE WARNING SYMBOL. THERE ARE FLAMMABLE MATERIALS IN REFRIGERANT PIPES AND COMPRESSOR. PLEASE BE FAR AWAY RE SOURCE DURING USING, SERVICE AND DISPOSAL.

**MONOKLIMATICKÁ  
CHLADNIČKA  
NÁVOD K OBSLUZE**

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTL 131 D**

**Vážený zákazníku,  
Děkujeme, že jste si koupil výrobek značky PHILCO. Aby mohl váš spotřebič sloužit dobře, přečtěte si  
všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.**

# OBSAH

<b>ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	<b>3</b>
<b>ČÁST 2: POPIS SPOTŘEBIČE</b> .....	<b>12</b>
<b>ČÁST 3: OVLÁDACÍ PANEL</b> .....	<b>13</b>
NASTAVENÍ TEPLoty .....	13
<b>ČÁST 4: PRVNÍ POUŽITÍ A INSTALACE</b> .....	<b>14</b>
ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	14
INSTALACE A UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE .....	14
VYROVNÁNÍ SPOTŘEBIČE .....	17
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI .....	17
<b>ČÁST 5: DENNÍ POUŽÍVÁNÍ</b> .....	<b>17</b>
<b>ČÁST 6: UŽITEČNÉ RADY A TIPY</b> .....	<b>19</b>
PROVOZNÍ ZVUKY .....	19
TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE .....	19
SKLADOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN .....	19
CHLAZENÍ POTRAVIN .....	19
<b>ČÁST 7: ČIŠTĚNÍ A PÉČE</b> .....	<b>20</b>
ODMRÁZOVÁNÍ .....	20
VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU .....	20
<b>ČÁST 8: ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ</b> .....	<b>21</b>
<b>ČÁST 9: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK</b> .....	<b>23</b>
<b>ČÁST 10: INSTALACE MADLA DVÍŘEK</b> .....	<b>25</b>
<b>ČÁST 11: LIKVIDACE SPOTŘEBIČE</b> .....	<b>26</b>
OBALOVÉ MATERIÁLY .....	26
PŘED LIKVIDACÍ SPOTŘEBIČE .....	26
POKYNY KE SKLADOVÁNÍ .....	27
ROZMÍSTĚNÍ POTRAVIN VE SPOTŘEBIČI .....	28
<b>ČÁST 12: INFORMAČNÍ LIST</b> .....	<b>29</b>
TECHNICKÉ INFORMACE .....	31
INFORMACE O TESTOVÁNÍ .....	31
PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS .....	31
POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ .....	32
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ .....	32



Zařízení bylo testováno podle platných směrnic Evropské unie. Zařízení vyhovuje bezpečnostním ustanovením platným pro elektrické spotřebiče v Evropské unii.

## **Vážený zákazníku:**

Děkujeme Vám za koupi této chladničky. Abyste při používání této chladničky dosáhli nejlepších výsledků, přečtěte si tento návod k obsluze.

Ujistěte se, že obalový materiál je zlikvidován v souladu s aktuálními environmentálními požadavky.

Při likvidaci jakéhokoliv chladicího zařízení kontaktujte místní úřad pro likvidaci odpadu, kde vám budou poskytnuty informace o bezpečné likvidaci.

Tento spotřebič je možné používat pouze k určenému účelu.

## **POZOR:**

Spotřebič nesmějí používat malé děti nebo starší osoby bez dozoru. Na malé děti byste měli dohlížet, aby si spotřebičem nehrály.

## ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Z DŮVODU VAŠÍ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNÉHO POUŽITÍ, JEŠTĚ PŘED INSTALACÍ A PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE, SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU, VČETNĚ TĚCHTO TIPŮ A VAROVÁNÍ. ABYSTE ZABRÁNILI NEŽÁDOUCÍM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DŮLEŽITÉ ZAJISTIT, ABY SE VŠECHNY OSOBY POUŽÍVAJÍCÍ TENTO SPOTŘEBIČ DŮKLADNĚ SEZNÁMILY S JEHO OBSLUHOU A BEZPEČNOSTNÍMI FUNKCEMI.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY A V PŘÍPADĚ PŘEDÁNÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA ZŮSTAL TENTO NÁVOD VE SPOTŘEBIČI TAK, ABY BYL POUŽÍVÁN V PRŮBĚHU CELÉ ŽIVOTNOSTI A SPRÁVNĚ INFORMOVAL O SPRÁVNÉM POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A BEZPEČNOSTI. Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ A PRO OCHRANU MAJETKU DODRŽUJTE POKYNY V TOMTO NÁVODU, PROTOŽE VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ZODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÁ NEDODRŽENÍM TĚCHTO POKYNU.

- TENTO SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU 8 LET A STARŠÍ OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTNÍ A ZNALOSTÍ, POKUD JSOU POD DOZOREM NEBO BYLY POUČENY O POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE BEZPEČNÝM ZPŮSOBEM A ROZUMÍ PŘÍPADNÝM NEBEZPEČÍM.
- DĚTI VE VĚKU 3 AŽ 8 LET MOHOU VKLÁDAT A VYJÍMAT POTRAVINY Z CHLADÍCÍCH SPOTŘEBIČŮ.
- DĚTI SI SE SPOTŘEBIČEM NESMĚJÍ HRÁT.
- ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU NESMĚJÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

- POKUD JE PŘÍVODNÍ KABEL POŠKOZEN, JEHO VÝMĚNU SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISNÍMU STŘEDISKU, ABY SE ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČNÉ SITUACE . SPOTŘEBIČ S POŠKOZENÝM PŘÍVODNÍM KABLEM JE ZAKÁZANO POUŽÍVAT.

- **VÝSTRAHA:** POKUD VÁŠ MODEL MÁ VÝROBNÍK LEDU BEZ PŘIPOJENÍ PŘÍVODU VODY, PLŇTE POUZE PITNOU VODOU.

- **VÝSTRAHA:** POKUD VÁŠ MODEL MÁ VÝROBNÍK LEDU BEZ PŘIPOJENÍ PŘÍVODU VODY, PLŇTE POUZE PITNOU VODOU.

- **VÝSTRAHA:** K URYCHLENÍ ODMRAZOVACÍHO PROCESU NEPOUŽÍVEJTE MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ NEBO JINÉ PROSTŘEDKY NEŽ TY, KTERÉ JSOU DOPORUČENY VÝROBCEM.

- **VÝSTRAHA:** NEPOŠKOZUJTE CHLADICÍ OBVOD.

- **VÝSTRAHA:** NEPOUŽÍVEJTE ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE V PROSTORU PRO UCHOVÁVÁNÍ POTRAVIN SPOTŘEBIČE, POKUD SE NEJEDNÁ O TYPY DOPORUČENÉ VÝROBCEM.

- **VÝSTRAHA:** V TOMTO SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY JAKO JSOU AEROSOLOVÉ PLECHOVKY, SPREJE S HOŘLAVOU HNACÍ LÁTKOU.



ZNAČKA ISO 7000-1701 (2004-01)  
OZNAČUJE MÉDIUM POD TLAKEM.



TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN PRO POUŽITÍ VÝHRADNĚ V DOMÁCNOSTI A NIKOLIV V PODOBNÝCH PROSTORECH, JAKO JSOU

- KUCHYŇSKÉ KOUTY V OBCHODECH, KANCELÁŘÍCH A OSTATNÍCH PRACOVIŠTÍCH;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ HOSTY V HOTELÍCH, MOTELECH A JINÝCH OBYTNÝCH PROSTŘEDÍCH;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ V PODNICÍCH ZAJIŠŤUJÍCÍCH NOCLEH SE SNÍDANÍ;
- SPOTŘEBIČE POUŽÍVANÉ VE STRAVOVACÍCH A PODOBNÝCH NEPRODEJNÍCH PROSTŘEDÍCH.

POUZE NĚKTERÉ VYBRANÉ MODELY CHLADNIČEK OBSAHUJÍ VÝROBNÍK LEDU. ZABUDOVANÉ VÝROBNÍKY LEDU MUSÍ BÝT INSTALOVÁNY POUZE VÝROBCEM NEBO JEHO SERVISNÍ ORGANIZACÍ.

- PRO VYBRANÉ MODELY S VÝROBNÍKEM LEDU S PŘIPOJENÍM NA VODU PLATÍ: **VÝSTRAHA:** PŘIPOJUJE SE POUZE NA PŘÍVOD PITNÉ VODY.
- **VÝSTRAHA:** SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT PŘIPEVNĚN PODLE NÁVODU, ABY SE ZABRÁNILO NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÝM JEHO NESTABILITOU.
- **VÝSTRAHA:** CHLADICÍ SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKEM. NEMANIPULUJTE SE SYSTÉMEM. MUSÍ BÝT OPRAVOVÁN POUZE KVALIFIKOVANOU OSOBOU.



**VÝSTRAHA:**  
NEBEZPEČÍ OHNĚ / HOŘLAVÉ MATERIÁLY!

OBSAHUJE CHLADICÍ PLYN IZOBUTAN

# R600A

## CHLADIVO

CHLADICÍ IZOBUTAN (R600A), KTERÝ JE OBSAŽEN V CHLADICÍM OKRUHU SPOTŘEBIČE, JE PŘÍRODNÍ PLYN S VYSOKOU KOMPATIBILITOU SE ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍM, KTERÝ JE PŘECE JEN HOŘLAVÝ. BĚHEM PŘEPRAVY A INSTALACE SPOTŘEBIČE ZABRAŇTE POŠKOZENÍ KOMPONENT CHLADICÍHO OKRUHU. CHLADIVO (R600A) JE HOŘLAVÉ.

• **VAROVÁNÍ** — CHLADNIČKY V IZOLACI OBSAHUJÍ CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY. CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY MUSÍ BÝT LIKVIDOVÁNY ODBORNĚ, PROTOŽE MOHOU ZPŮSOBIT PORANĚNÍ OČÍ NEBO VZNÍCENÍ. PŘED PROVEDENÍM SPRÁVNÉ LIKVIDACE SE UJISTĚTE, ZDA NENÍ POTRUBÍ CHLADICÍHO OKRUHU POŠKOZENO.



SYMBOL  VAROVÁNÍ A ZNAMENÁ TO, ŽE CHLADIVO A CHLADICÍ PLYNY JSOU HOŘLAVÉ.

## **VAROVÁNÍ: RIZIKO POŽÁRU HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ**

POKUD BY DOŠLO K POŠKOZENÍ CHLADICÍHO OKRUHU

- VYHNĚTE SE OTEVŘENÉMU OHNI A ZDROJŮM VZNÍCENÍ.
- DŮKLADNĚ VYVĚTREJTE MÍSTNOST, VE KTERÉ SE SPOTŘEBIČ NACHÁZÍ.

JE NEBEZPEČNÉ MĚNIT NEBO UPRAVOVAT SPOTŘEBIČ JAKÝMKOLIV ZPŮSOBEM.

JAKÉKOLIV POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU MŮŽE VÉST KE ZKRATU, POŽÁRU A/NEBO ZASAŽENÉM ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- **VÝSTRAHA:** CHLADICÍ SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKEM. NEMANIPULUJTE SE SYSTÉMEM. MUSÍ BÝT OPRAVOVÁN POUZE KVALIFIKOVANOU OSOBOU.
- **VÝSTRAHA:** PŘI UMÍSŤOVÁNÍ SPOTŘEBIČE SE MUSÍ ZAJISTIT, ABY NAPÁJECÍ PŘÍVOD NEBYL ZACHYCEN NEBO POŠKOZEN.
- **VÝSTRAHA:** NEUMÍSŤOVAT VÍCENÁSOBNÉ PŘENOSNÉ ZÁSUVKY NEBO PŘENOSNÉ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY NA ZADNÍ STRANU SPOTŘEBIČE.



### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

1. NAPÁJECÍ KABEL NESMÍ BÝT PRODLUŽOVÁN.
2. UJISTĚTE SE, ZDA NENÍ ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU POŠKOZENÁ.  
ROZDRCENÁ NEBO POŠKOZENÁ ZÁSTRČKA SE MŮŽE PŘEHŘÍVAT A ZPŮSOBIT POŽÁR.
3. UJISTĚTE SE, ZDA MÁTE VOLNÝ PŘÍSTUP K ZÁSTRČCE SPOTŘEBIČE.
4. NETAHEJTE ZA NAPÁJECÍ KABEL.

5. POKUD JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOLNĚNÁ, NEPŘIPOJUJTE K NÍ ZÁSTRČKU. HROZÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO VZNIKU POŽÁRU.
6. NESMÍTE POUŽÍVAT TENTO SPOTŘEBIČ BEZ KRYTU VNITŘNÍHO OSVĚTLENÍ.
7. CHLADNIČKA JE URČENA POUZE NA NAPÁJENÍ Z JEDNÉ FÁZE STŘÍDAVÉHO PROUDU S HODNOTAMI 220~240 V/50 HZ. POKUD JE KOLÍSÁNÍ NAPĚTÍ V MÍSTĚ BYDLIŠTĚ UŽIVATELE TAK VELKÉ, ŽE PŘESAHUJE VÝŠE UVEDENÉ LIMITY, Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ POUŽIJTE PRO CHLADNIČKU AUTOMATICKÝ NAPĚŤOVÝ REGULÁTOR S VÍCE NEŽ 350 W.

CHLADNIČKA MUSÍ BÝT VYBAVENA SPECIÁLNÍ NAPÁJECÍ ZÁSTRČKOU NAMÍSTO BĚŽNĚ POUŽÍVANÉ S JINÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTŘEBIČI. ZÁSTRČKA MUSÍ ZODPOVÍDAT ZÁSUVCE S UZEMŇOVACÍM KONTAKTEM.

## **BĚŽNÉ POUŽITÍ**

- VE SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE HOŘLAVÉ PLYNY ANI TEKUTINY. HROZÍ RIZIKO EXPLOZE.
- VE SPOTŘEBIČI NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE (NAPŘ. ELEKTRICKÝ VÝROBNÍK ZMRZLINY, MIXÉRY ATD.).
- PŘI ODPOJOVÁNÍ SPOTŘEBIČE Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, VŽDY TAHEJTE ZA ZÁSTRČKU. NETAHEJTE ZA KABEL.
- DO BLÍZKOSTI PLASTOVÝCH DÍLŮ TOHOTO SPOTŘEBIČE NEDÁVEJTE HORKÉ PŘEDMĚTY.
- NEDÁVEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY DO BLÍZKOSTI VZDUCHOVÝCH OTVORŮ V ZADNÍ STĚNĚ.
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SOULADU S POKYNY VÝROBCE MRAZENÝCH POTRAVIN.

- MĚLI BYSTE STRIKTNĚ DODRŽOVAT DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE SKLADOVÁNÍ VE SPOTŘEBIČI OD VÝROBCE. VIZ PŘÍSLUŠNÉ POKYNY O SKLADOVÁNÍ.
- DO MRAZICÍHO PROSTORU NEDÁVEJTE SYCENÉ NEBO ŠUMIVÉ NÁPOJE, PROTOŽE VYTVÁŘEJÍ TLAK NA NÁDOBU, KTERÁ MŮŽE EXPLODOVAT, COŽ MŮŽE VÉST K POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE.
- NEKONZUMUJTE MRAZENÉ POKRMY IHNED PO VYJMUTÍ Z MRAZNIČKY, MŮŽETE SE PORANIT.
- NEUMÍSTUJTE SPOTŘEBIČ NA PŘÍMÉ SLUNEČNÉ SVĚTLO.
- MĚJTE HORKÉ SVÍČKY, LAMPY A JINÉ PŘEDMĚTY S OTEVŘENÝM OHNĚM V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI OD SPOTŘEBIČE, ABYSTE ZABRÁNILI RIZIKU POŽÁRU.
- SPOTŘEBIČ JE URČEN NA USKLADNĚNÍ POKRMŮ A/ NEBO NÁPOJŮ V BĚŽNÉ DOMÁCNOSTI PODLE POPISU V NÁVODU. SPOTŘEBIČ JE TĚŽKÝ. ZVYŠTE POZORNOST PŘI JEHO PŘEMÍSTOVÁNÍ.
- NEVYJÍMEJTE ANI SE NEDOTÝKEJTE POLOŽEK V PROSTORU MRAZENÍ, POKUD MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUCI, PROTOŽE TO MŮŽE VÉST K PORANĚNÍM POKOŽKY NEBO POPÁLENINÁM Z MRAZU.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE DNO, ZÁSUVKY, DVÍŘKA APOD. NA STOUPÁNÍ NEBO JAKO PODPĚRU.
- MRAZENÉ POTRAVINY, NESMÍ BÝT PO ROZMRAZENÍ OPĚTOVNĚ ZMRAZENY.
- NEKONZUMUJTE LEDOVÉ NANUKY NEBO KOSTKY LEDU IHNED PO VYJMUTÍ Z MRAZNIČKY, PROTOŽE BYSTE SI TAK MOHLI PORANIT ÚSTA A RTY.
- ABYSTE ZABRÁNILI PÁDU PŘEDMĚTŮ A ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ SPOTŘEBIČE, NEPŘETĚŽUJTE PŘIHRÁDKY DVÍŘEK ANI DO ZÁSUVEK NEDÁVEJTE NADMĚRNÉ MNOŽSTVÍ POTRAVIN.

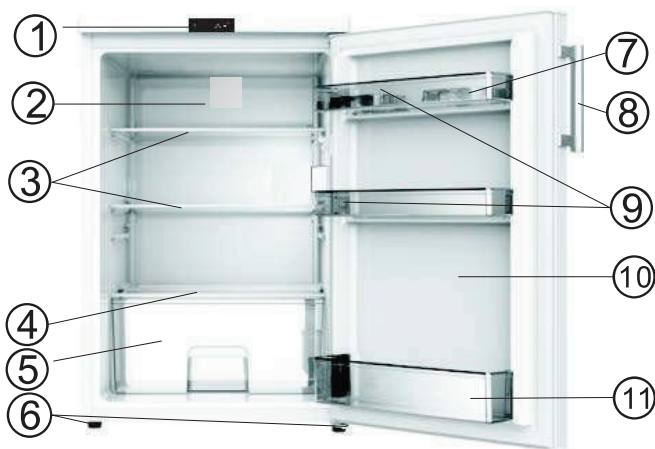
## **INSTALACE DŮLEŽITÉ!**

- PŘI PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI BUĎTE OPATRNÍ, DODRŽUJTE POKYNY V TOMTO NÁVODU. SPOTŘEBIČ VYBALTE A ZKONTROLUJTE HO Z HLEDISKA VIDITELNÝCH POŠKOZENÍ.
- POKUD JE SPOTŘEBIČ POŠKOZENÝ, NEPŘIPOJUJTE HO. OZNAMTE PŘÍPADNÉ POŠKOZENÍ V MÍSTĚ ZAKOUPENÍ. V TOMTO PŘÍPADĚ SI NECHTE OBALOVÝ MATERIÁL.
- DOPORUČUJE SE POČKAT NĚKOLIK HODIN, PŘED PŘIPOJENÍM SPOTŘEBIČE, ABY SE OLEJ V KOMPRESORU USTÁLIL.
- OKOLO SPOTŘEBIČE ZAJISTĚTE DOSTATEČNÉ VĚTRÁNÍ, V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOCHÁZET K PŘEHŘÍVÁNÍ. PRO DOSAŽENÍ DOSTATEČNÉHO VĚTRÁNÍ DODRŽUJTE POKYNY K INSTALACI.
- POKUD JE TO MOŽNÉ, ZADNÍ STĚNA SPOTŘEBIČE BY NEMĚLA BÝT PŘÍLIŠ BLÍZKO STĚNY A NEMĚL BY SE DOTÝKAT HORKÝCH ČÁSTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SE ZABRÁNILO RIZIKU POŽÁRU, DODRŽUJTE PŘÍSLUŠNÉ POKYNY K INSTALACI.
- SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT UMÍSTĚN V BLÍZKOSTI RADIÁTORŮ NEBO SPORÁKŮ.
- PO INSTALACI SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE SÍŤOVÁ ZÁSTRČKA SNADNO PŘÍSTUPNÁ.
- ODLOŽTE VŠECHNY OBALY MIMO DOSAH DĚTÍ, PROTOŽE HROZÍ RIZIKO UDUŠENÍ.

- VNITŘNÍ PROSTOR VAŠÍ CHLADNIČKY/MRAZNIČKY MŮŽE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAPÁCHAT. JE TO NORMÁLNÍ JEV. ZÁPACH ZMIZÍ, JAKMILE ZAČNE ZAŘÍZENÍ CHLADIT/MRAZIT.
- PŘED PŘIPOJENÍM CHLADNIČKY/MRAZNIČKY SE UJISTĚTE, ŽE NAPĚTÍ V ELEKTRICKÉ SÍTI ODPOVÍDÁ POŽADAVKŮM NA PŘIPOJENÍ CHLADNIČKY/MRAZNIČKY. V PŘÍPADĚ POCHYBNOSTÍ SE OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO ELEKTRIKÁŘE.
- SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN DO ZÁSUVKY S ODPOVÍDAJÍCÍM NAPĚTÍM A SPRÁVNĚ NAINSTALOVANOU POJISTKOVOU ZÁSUVKOU.
- CHLADNIČKA/MRAZNIČKA NESMÍ BÝT UMÍSTĚNA VENKU NEBO VYSTAVENA DEŠTI.
- CHLADNIČKA/MRAZNIČKA MUSÍ BÝT UMÍSTĚNA NEJMÉNĚ 50 CM OD TOPNÝCH TĚLES, TOPENÍ TRUB, PLYNOVÝCH TRUB ATD.
- POKUD JE CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU UMÍSTĚNA VEDLE MRAZÁKU, MUSÍ MEZI NIMI BÝT MIN. 2 CM ROZESTUP.
- NA CHLADNIČKU/MRAZNIČKU NEPOKLÁDEJTE TĚŽKÉ VĚCI, NEZAKRÝVEJTE JI.
- NAD CHLADNIČKOU/MRAZNIČKOU MUSÍ BÝT MIN. 150 MM VOLNÝ PROSTOR.
- NAINSTALUJTE DVĚ PLASTOVÁ VODÍTKA NA KONDENZÁTOR CHLADNIČKY/MRAZNIČKY, KTERÁ ZABRAŇUJÍ DOTYKU ZDI A KONDENZÁTORU.
- TENTO SPOTŘEBIČ JE VYROBEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTECH A JE VHODNÝ POUZE PRO CHLAZENÍ /MRAZENÍ POTRAVIN. NENÍ VHODNÝ PRO KOMERČNÍ POUŽITÍ A / NEBO PRO SKLADOVÁNÍ LÁTEK S VÝJIMKOU POTRAVIN. VÝROBCE NENESE ZA ŽÁDNÉ ZTRÁTY, ZPŮSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE, ODPOVĚDNOST.

## ČÁST 2: POPIS SPOTŘEBIČE

### Pohled na spotřebič



1. Elektronický ovládací panel
2. Dekorativní panel (u některých modelů)
3. Police
4. Kryt přihrádky na ovoce a zeleninu
5. Přihrádka na ovoce a zeleninu
6. Vyrovnávací nožičky
7. Přihrádka na vejce
8. Madlo dvířek (u některých modelů)
9. Horní přihrádka ve dvířkách
10. Dvířka
11. Spodní přihrádka ve dvířkách

#### **POZNÁMKA!**

**Výše uvedený obrázek je pouze ilustrační. Model spotřebiče, který jste si zakoupili, se může lišit od vyobrazení v tomto návodu. Funkce a způsob používání spotřebiče jsou však stejné.**

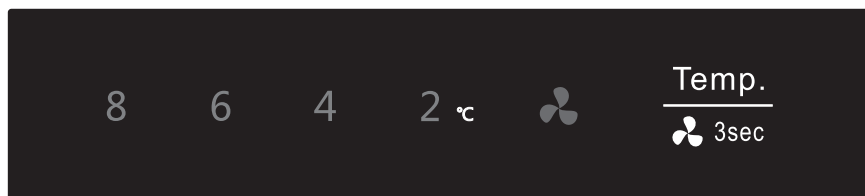
#### **Poznámka:**

- Chladicí část (lednice) - Nejefektivnější využívání energie je zajištěno konfigurací se zásuvkami v dolní části spotřebiče a policemi rovnoměrně rozloženými. Směr otevírání dveří neovlivňuje spotřebu energie.



## ČÁST 3: OVLÁDACÍ PANEL

Při používání spotřebiče si řiďte následujícími pokyny. Spotřebič je vybaven ovládacím panelem vyobrazeným níže.



### Nastavení teploty

Při prvním zapnutí chladničky Vám doporučujeme nastavit teplotu na 4 °C. Pokud chcete změnit teplotu, postupujte podle níže uvedených pokynů.

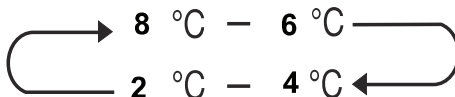
#### **UPOZORNĚNÍ!**

**Když nastavujete teplotu, nastavujete průměrnou teplotu pro celý vnitřní prostor chladničky. Teploty uvnitř každého oddílu se mohou lišit od hodnoty zobrazené na ovládacím panelu, a to v závislosti na tom, kolik potravin jste do chladničky vložili a kam jste je vložili. Okolní teplota může také ovlivnit skutečnou teplotu uvnitř spotřebiče.**

#### 1. Chladicí prostor



Stisknutím prostřední části tlačítka nastavíte teplotu chladicího prostoru podle potřeby v rozsahu od 2 do 8 °C. Ovládací panel zobrazí odpovídající čísla v následujícím pořadí.



#### 2. Funkce superchlazení

Pokud chcete v čerstvých potravinách zachovat vitamíny a živiny a udržet potraviny déle čerstvé, aktivujte funkci superchlazení. Tato funkce rychle sníží teplotu v chladicím prostoru, takže se potraviny zchladí rychleji. Nejprve vložte potraviny do chladicího prostoru a poté aktivujte funkci superchlazení.



Stisknutím prostřední části tlačítka na 3 sekundy aktivujete funkci superchlazení.

 Kontrolka se rozsvítí. Stisknutím prostřední části tlačítka na 3 sekundy deaktivujete funkci superchlazení.

Funkce superchlazení se automaticky deaktivuje po uplynutí 40 hodin. Nastavení teploty v chladicím prostoru se poté automaticky vrátí k původním hodnotám.

## ČÁST 4: PRVNÍ POUŽITÍ A INSTALACE

### Čištění spotřebiče před prvním použitím

- Před prvním použitím spotřebiče umyjte vnitřní prostor a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou a neutrálním mýdlem, odstraníte tak typický zápach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně osušte.

### Instalace a umístění spotřebiče

#### **VAROVÁNÍ!**

**Před instalací si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Zajistíte tak svou bezpečnost a správnou funkci spotřebiče.**

- Umístěte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, jako jsou kamna, radiátory, přímé sluneční světlo atd.
- Maximálního výkonu a bezpečného provozu spotřebiče dosáhnete pouze při dodržování správné teploty v místnosti, ve které se spotřebič nachází. Teplota v této místnosti musí odpovídat klimatické třídě uvedené na výrobním štítku spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen k použití v klimatických třídách N až T. Spotřebič nemusí fungovat správně, pokud jej ponecháte delší dobu při teplot vyšší nebo nižší, než je uvedený rozsah.

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 až +32 °C
N	+16 až +32 °C
ST	+16 až +38 °C
T	+16 až +43 °C

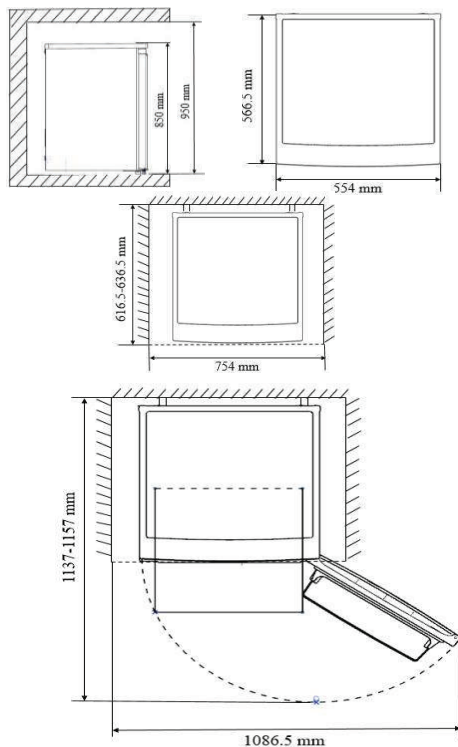
Akronym pro rozmezí teploty okolí, tj. SN, N, ST nebo T, při určování klimatických tříd:

1. rozšířené mírné pásmo (SN) má rozmezí teploty od 10 °C do 32 °C;
2. mírné pásmo (N) má rozmezí teploty od 16 °C do 32 °C;
3. subtropické pásmo (ST) má rozmezí teploty od 16 °C do 38 °C a
4. tropické pásmo (T) má rozmezí teploty od 16 °C do 43 °C.

#### **DŮLEŽITÉ!**

**Kolem chladničky musí být dostatek volného prostoru, aby byla zajištěna dobrá ventilace a spotřebič mohl odvádět teplo. Zadní strana chladničky by se měla nacházet ve vzdálenosti alespoň 50 až 70 mm od zdi. Mezi bočními stranami chladničky a případnými jinými předměty byste měli dodržet odstup alespoň 100 mm. Před chladničkou by mělo být dostatek volného prostoru, aby bylo možné otevírat dvířka v úhlu 160°.**

- Spotřebič nesmí být vystaven dešti. Kolem dolní zadní části spotřebiče musí cirkulovat dostatečné množství vzduchu, neboť nedostatečná cirkulace vzduchu může negativně ovlivnit výkon spotřebiče. Vestavěné spotřebiče se musí nacházet v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, jako jsou radiátory a přímé sluneční paprsky.



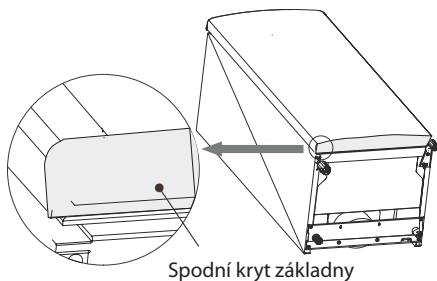
### Instalace gumové podložky

- Pomocí šroubu dodaném v igelitovém sáčku spolu se spotřebičem můžete nainstalovat toto příslušenství. Postupujte podle následujícího popisu.

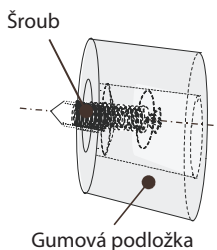
#### **POZNÁMKA:**

Toto příslušenství není nutné instalovat při běžném používání spotřebiče. Pouze za extrémních okolností se může prázdný spotřebič převrátit, pokud vložíte do přihrádek na dvířkách potraviny o celkové hmotnosti 15 kg a poté otevřete dvířka v úhlu přibližně 90°. V takovém případě byste měli ke spodnímu krytu základny připevnit gumovou podložku, předejdete tak převrácení spotřebiče.

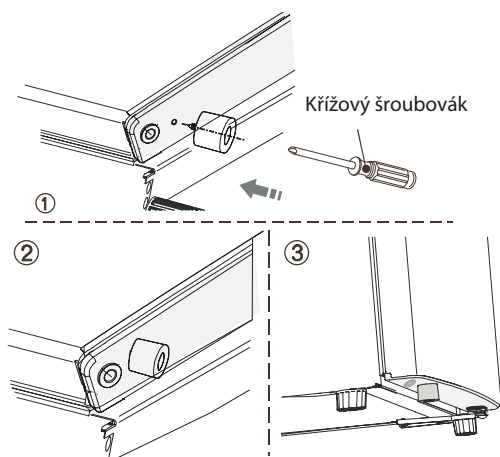
1. Nakloňte prázdný spotřebič tak, abyste na levé straně spodního krytu našli otvor pro šroub.



2. Vložte šroub do otvoru v gumové podložce.



3. Zarovnejte šroub s otvorem ve spodním krytu základny. Pomocí křížového šroubováku (není součástí dodávky) připevníte gumovou podložku ke krytu základny.



## Vyrovnaní spotřebiče

- Spotřebič by měl být vyrovnaný, aby se předešlo vibracím. Spotřebič se proto musí nacházet ve vodorovné poloze a obě nastavitelné nožičky se musí pevně dotýkat podlahy. Polohu spotřebiče můžete upravit pomocí nastavitelných nožiček nacházejících se v přední části základny spotřebiče (nožičky vyšroubujte pryč nebo vhodným klíčem).

## Připojení k elektrické síti

### **UPOZORNĚNÍ!**

**Veškeré elektrické práce potřebné k instalaci tohoto spotřebiče by měl provádět kvalifikovaný nebo autorizovaný technik.**

### **VAROVÁNÍ!**

**Tento spotřebič musí být uzemněn. Výrobce odmítá nést jakoukoliv odpovědnost v případě nedodržení těchto bezpečnostních opatření.**

## ČÁST 5: DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

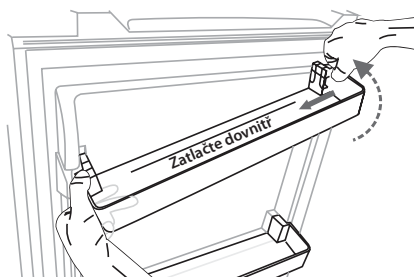
### Příslušenství <sup>1)</sup>

#### Pohyblivé police/rošty

- Váš spotřebič je vybaven různými skleněnými a plastovými odkládacími policemi nebo drátěnými rošty. Různé modely mají různé kombinace s různými vlastnostmi.
- Stěny chladničky jsou vybaveny řadou úchytů, takže můžete police rozmístit podle potřeby.

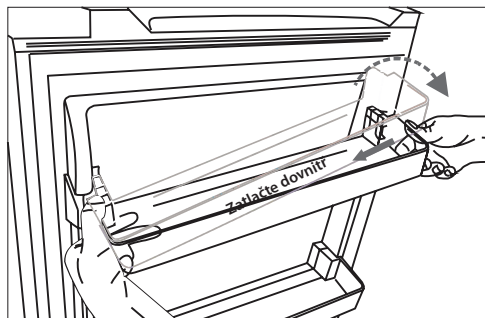
#### Vyjmutí přihrádky ze dvířek

Uchopte levou stranu přihrádky zatlačte druhou stranu přihrádky dovnitř a zvedněte tuto stranu tak, aby se oddělila od držáku. Poté můžete přihrádku zcela odstranit.



## Umístění přihrádky na dvířka

Nejprve na úchyt nasadíte levou stranu přihrádky. Poté zatlačte dovnitř druhou stranu a poté tuto stranu stiskněte směrem dolů, dokud nezacvakne na místo.



## Přihrádka na ovoce a zeleninu

- Slouží ke skladování ovoce a zeleniny.

## Chladicí prostor<sup>2)</sup>

- Slouží ke skladování potravin, které není nutné zmrazit. Různé části chladicího prostoru jsou vhodné ke skladování různých druhů potravin.

<sup>1)</sup> Pokud spotřebič obsahuje odpovídající příslušenství a je vybaven příslušnými funkcemi.

<sup>2)</sup> Pokud je spotřebič vybaven mrazicím prostorem.

## ČÁST 6: UŽITEČNÉ RADY A TIPY

### Provozní zvuky

**Cvakání** - Při každém zapnutí nebo vypnutí kompresoru uslyšíte cvaknutí.

**Hučení** - Během provozu kompresoru se slyšet hučení.

**Bublání** - Bublání nebo šplíchání je slyšet během proudění chladiva tenkým potrubím chladicího systému.

**Šplíchání** - Tento zvuk je slyšet ještě chvíli po vypnutí kompresoru.

### Tipy pro úsporu energie

- Spotřebič se nesmí nacházet v blízkosti kamen, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- Dvířka spotřebiče byste měli otevírat na co nejkratší dobu.
- Nenastavujte chladnější teplotu, než je nutné.
- Ujistěte se, že se boční strany spotřebiče i jeho zadní strana nacházejí v dostatečné vzdálenosti od zdi nebo jiných předmětů. Při instalaci se řiďte příslušnými pokyny.
- Schéma zobrazuje správné rozmístění zásuvek, polic a přihrádky na ovoce a zeleninu. Neměňte toto rozmístění, protože byste tak negativně ovlivnili spotřebu energie.

### Skladování čerstvých potravin

- Nevkládejte do spotřebiče teplé pokrmy nebo nápoje v nezakrytých nádobách.
- Potraviny umístěte do dózy s víkem nebo zabalte, zvláště pokud jsou velmi aromatické.
- Rozmístěte potraviny v chladničce tak, aby kolem nich mohl volně cirkulovat vzduch.

### Chlazení potravin

- Maso (všechny druhy): Zabalte do polyetylenových (igelitových) sáčků a položte na skleněnou polici. Tímto způsobem lze skladovat maso maximálně jeden nebo dva dny.
- Tepelně upravené potraviny, studené pokrmy atd.: Zakryjte a umístěte na libovolnou polici.
- Ovoce a zelenina: Důkladně očistěte a vložte do přihrádky na ovoce a zeleninu.
- Máslo a sýr: Zabalte do hliníkové fólie nebo polyetylenového (igelitového) sáčku. Odstraňte z obalu co nejvíce vzduchu.
- Lahve s mlékem: Lahve by měly být uzavřené víčkem. Postavte lahve do přihrádky ve dvířkách.

### Výměna LED osvětlení

Pokud je chladnička vybavena LED osvětlením, kontaktuje oddělení pro servisní podporu, protože takovou výměnu může provádět pouze kvalifikovaný personál.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.

## ČÁST 7: ČIŠTĚNÍ A PÉČE

### Čištění a péče

Z hygienických důvodů byste měli vnitřek spotřebiče včetně veškerého příslušenství pravidelně čistit. Spotřebič byste měli čistit alespoň jednou za dva měsíce.

#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Spotřebič nesmí být během čištění připojený k elektrické síti. Před čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky, případně vypněte spotřebič a poté příslušný jistič.

#### **Poznámka!**

- Před přistoupením k čištění vyjměte ze spotřebiče veškeré potraviny. Skladujte je dobře zakryté na chladném místě.
- Nikdy nepoužívejte k čištění spotřebiče parní čistič. V elektrických součástkách by se mohla hromadit vlhkost.
- Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí spotřebiče.
- Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové díly, např. citrónová nebo pomerančová šťáva, kyselina máselná nebo čisticí prostředky s obsahem kyseliny octové.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství omyjte otřete hadříkem namočeným ve vlažné vodě. Lze také použít prostředek na mytí nádobí.
- Po vyčištění otřete spotřebič i jeho příslušenství čistým hadříkem namočeným v čisté vodě.
- Prach nahromaděný v kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie, proto alespoň jednou ročně vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče pomocí měkkého kartáče nebo vysavače (pouze u modelu s vnějším kondenzátorem).
- Zkontrolujte odtokový otvor na zadní straně spotřebiče.
- K vyčištění ucpaného odtokového otvoru použijte vatovou tyčinku apod. Dávejte pozor, abyste nepoškodili plášť spotřebiče ostrými předměty. Jakmile spotřebič oschne, můžete jej znovu zapnout.

### Odmrazování

#### **Odmrazování chladicího prostoru**

- Spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování. Voda odtéká odtokovým potrubím do odkapávací misky na zadní straně spotřebiče.

### Vyřazení spotřebiče z provozu

- Vyprázdněte spotřebič.
- Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Spotřebič důkladně vyčistěte (viz kapitola "Čištění a péče").
- Nechte dvířka otevřená, aby nedocházelo k tvorbě zápachu.



## ČÁST 8: ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

### **VAROVÁNÍ!**

**Před k přistoupením k odstraňování potíží odpojte spotřebič od napájení. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo podobně kvalifikovaná osoba.**

### **DŮLEŽITÉ!**

**Opravy spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Nesprávně provedené opravy mohou pro uživatele představovat značné nebezpečí. Pokud Váš spotřebič potřebuje opravu, obraťte se na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na místní středisko zákaznického servisu.**

Problém	Možná příčina	Náprava
Spotřebič nepracuje.	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka napájecího kabelu není zasunutá do zásuvky nebo je uvolněná.	Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.
	Přepálená nebo vadná pojistka.	Zkontrolujte a případně vyměňte pojistku.
	Vadná zásuvka nebo poškozený napájecí kabel.	Opravu vadné zásuvky nebo poškozeného napájecího kabelu smí provést pouze elektrikář.
Spotřebič příliš chladí.	Nastavili jste příliš chladnou teplotu.	Zvyšte teplotu podle pokynů v kapitole "Ovládací panel".
Potraviny jsou příliš teplé.	Teplota není správně nastavená.	Přečtěte si kapitolu "Počáteční nastavení".
	Dvířka byla otevřená příliš dlouho.	Otevřete dvířka pouze na dobu nezbytně nutnou.
	Do spotřebiče jste během posledních 24 hodin vložili velké množství teplých potravin.	Nastavte chladnější teplotu podle pokynů v kapitole "Ovládací panel".
	Spotřebič se nachází v blízkosti tepelného zdroje.	Přečtěte si kapitolu "Instalace a umístění spotřebiče".
Vnitřní osvětlení nesvítí.	Žárovka je vadná.	Ohledně opravy či výměny kontaktujte servisní středisko.
Spotřebič je pokrytý silnou vrstvou námrazy, námraza se může vytvářet i na těsnění dvířek.	Těsnění dvířek není vzduchotěsné (je to možné, pokud jste změnili směr otevírání dvířek).	Opatrně nahřejte netěsnící části těsnění dvířek fénem (na chladném místě). Současně ručně vytvarujte nahřáté těsnění dvířek tak, aby správně sedělo.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Náprava</b>
Neobvyklé zvuky.	Spotřebič není vyrovnaný.	Vyrovnejte spotřebič pomocí nastavitelných nožiček.
	Spotřebič se dotýká zdi nebo jiných předmětů.	Opatrně posuňte spotřebič.
	Nějaká součástka, např. potrubí, na zadní straně spotřebiče se dotýká jiné součástky nebo stěny.	V případě nutnosti součástku opatrně ohněte.
Kompresor nezačne pracovat ihned po změně nastavení teploty.	To je normální, nejedná se o poruchu.	Kompresor se zapne po určité době.
Na podlaze nebo policích je voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Přečtěte si kapitolu "Čištění a péče".

## ČÁST 9: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Směr otevírání dvířek lze změnit z pravé strany (stav při dodání) na levou stranu, pokud to místo instalace umožňuje. Budete potřebovat následující náčiní:

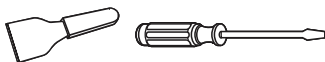
1. Nástrčný šroubovák 8 mm



2. Křížový šroubovák



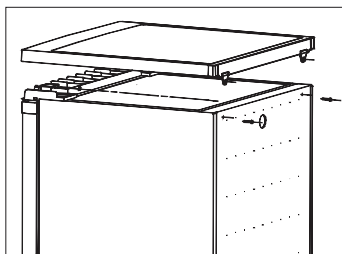
3. Špachtle nebo tenký plochý šroubovák



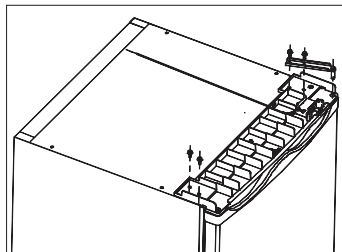
Nejprve položte chladničku na zadní stranu, abyste získali přístup k základně. Chladničku položte na podložku z měkké pěny nebo podobného materiálu, vyvarujete se tak poškození chladicího potrubí v zadní části chladničky.

### Otočení dvířek

1. Postavte chladničku, odstraňte dva šrouby na zadní straně horního krytu, sejměte horní kryt a položte jej na polstrovanou podložku, aby nedošlo k jeho poškrábání.



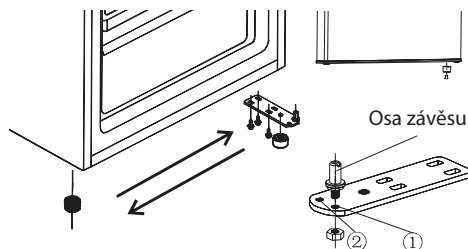
2. Vyšroubujte čtyři šrouby podle následujícího schématu. Zvedněte horní závěs a uložte jej na bezpečné místo.



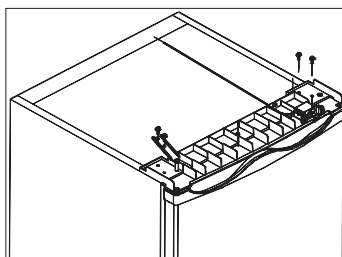
3. Zvedněte dvířka a položte je na polstrovanou podložku, aby nedošlo k jejich poškrábání. Vyšroubujte obě nastavitelné nožičky, vyšroubujte šrouby držící spodní závěs. Odstraňte spodní závěs a přemístěte jej na druhou stranu.

**POZNÁMKA:**

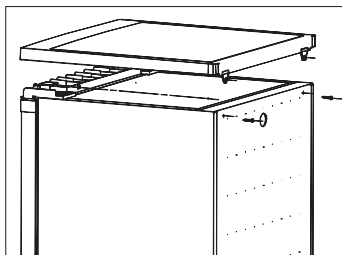
1. Před přesunem závěsu musíte přemístit osu závěsu z otvoru ① do otvoru ②.
2. Na stranu, na které není závěs, je nutné nainstalovat gumovou podpěru.



4. Nasadte dvířka na místo a ujistěte se, že kolík zapadá do pouzdra ve spodní části rámu. Nasadte horní závěs do otvoru v horní části dvířek a zajistěte jej pomocí 2 šroubů. Zašroubujte další 2 šrouby na druhé straně.



5. Vraťte na místo horní kryt. Utáhněte 2 šrouby na zadní straně horního krytu.



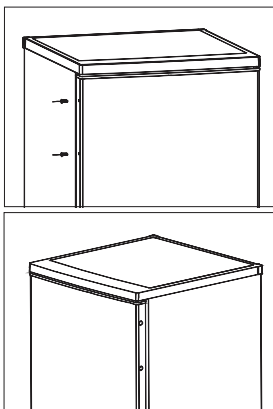
**VAROVÁNÍ!**

Před přistoupením ke změně směru otevírání dvířek je nutné odpojit spotřebiči od napájení. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

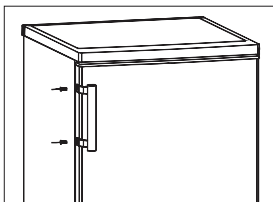
## ČÁST 10: INSTALACE MADLA DVÍŘEK

Pokud je k Vašemu spotřebiči přibaleno samostatné madlo dvířek v igelitovém sáčku, můžete je následujícím způsobem nainstalovat.

1. Vyšroubujte šroub na dvířkách. Ponechejte nebo nasadte krytky šroubů na straně, která má dveřní závěs.



2. Přiložte madlo ke dvířkům tak, aby byl otvor madla ve správné poloze, a poté madlo řádně připevněte ke dvířkům pomocí šroubu, který jste předtím vyšroubovali.



## ČÁST 11: LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

Je zakázáno likvidovat tento spotřebič spolu s běžným domovním odpadem.

### Obalové materiály

Obalové materiály se symbolem recyklace jsou recyklovatelné. Vhodte obal do vhodné nádoby určené pro sběr odpadu.

### Před likvidací spotřebiče

1. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
2. Odřízněte napájecí kabel a vyhodte jej.

## Pokyny ke skladování

Respektujte prosím následující pokyny, aby nedošlo ke kontaminaci potravin

- Dlouhé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddělech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými drenážními systémy.
- Syrové maso a ryby umístěte do vhodných nádob v chladničce, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami ani na ně nekapaly.
- \*\*Dvuhvězdičkové prostory pro mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- \*Jedno-, \*\*dvou- a \*\*\* tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.

Č.	TYP prostoru	Cílová teplota skladování [°C]	Vhodné potraviny
1	Chladnička	+2 ~ +8	Vejce, vařené pokrmy, balené potraviny, ovoce a zelenina, mléčné výrobky, koláče, nápoje a jiné potraviny, které nejsou vhodné k mrazení.
2	(***)*- Mraznička	≤ -18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 3 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
3	***- Mraznička	≤ -18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 3 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
4	** - Mraznička	≤ -12	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba jsou 2 měsíce, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), není vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
5	*- Mraznička	≤ -6	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýši), čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb a masné výrobky (doporučená doba je 1 měsíc, čím je doba skladování delší, tím je horší chuť a nutriční hodnoty), není vhodné pro čerstvé zmrazené potraviny.
6	0 - hvězdiček	-6 ~ 0	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, některé balené zpracované potraviny atd. (Doporučuje se konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 3 dny). Částečně zabalené zpracované potraviny (nemrzoucí potraviny)

7	Chlazení	-2 ~ +3	Čerstvé/mražené vepřové maso, hovězí maso, kuřecí maso, čerstvé výrobky ze sladkovodních ryb, atd. (7 dní při teplotě pod 0 °C a při teplotě nad 0 °C se doporučuje konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 2 dny). Mořské plody (při teplotě pod 0 °C skladovat 15 dní, nedoporučuje se skladovat při teplotě nad 0 °C).
8	Čerstvé potraviny	0 ~ +4	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, vařené potraviny, atd. (Doporučuje se konzumovat v ten samý den, pokud možno neskladovat déle než 3 dny).
9	Víno	+5 ~ +20	Červené víno, bílé víno, šumivé víno atd.

**Poznámka:** Uchovávejte různé potraviny podle prostorů nebo cílové teploty skladování zakoupených výrobků.

- Pokud necháte chladicí spotřebič delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, abyste tak zabránili tvorbě plísní ve spotřebiči.

## Rozmístění potravin ve spotřebiči

- Brambory, cibule a česnek by neměly být uchovávány v chladničce/mrazničce.
- Za normálních okolností je dostatečné nastavení teploty v chladničce na + 4 °C.
- Teplota chladničky by měla být v rozsahu 0 °C až 8 °C. Čerstvé potraviny skladované pod 0 °C zmrznou, hnijí. Bakteriální zátěž se zvyšuje při skladování nad 8 °C a potraviny se kazí.
- Nedávejte do chladničky/mrazničky teplá nebo horká jídla, počkejte, až vychladnou na pokojovou teplotu. Horká jídla zvyšují teplotu uvnitř chladničky/mrazničky a mohou být příčinou zbytečného kažení jídla a případnou otravou zkaženým jídlem.
- Maso, ryby atd. by měly být skladovány v chladicí přihrádce k tomu určené - pokud je k dispozici.
- Ovoce a zelenina by měly být skladovány v chladicí přihrádce k tomu určené - pokud je k dispozici.
- Abyste zabránili kontaminaci masných výrobků bakteriemi, ovoce a zeleninu neuchovávejte ve společné přihrádce. To samé platí i opačně - kontaminace ovoce a zeleniny bakteriemi masných výrobků.



## ČÁST 12: INFORMAČNÍ LIST

# Informační list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/2016

**Název nebo ochranná známka výrobce:** PHILCO

**Adresa výrobce:** PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikační značka modelu:** PTL 131 D

**Typ chladicího zařízení:** Monoklimatická chladnička

Nízkohlučný spotřebič:	Ne	Typ spotřebiče:	volněstojící
------------------------	----	-----------------	--------------

Zařízení pro skladování vína:	Ne	Ostatní chladicí spotřebiče	Ano
-------------------------------	----	-----------------------------	-----

### Základní specifikace:

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Rozměry v mm	Výška	Celkový objem (dm <sup>3</sup> nebo l)	134
	Šířka		
	Hloubka		
Index energetické účinnosti (EEL)	79	Třída energetické účinnosti*	D
Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)	38	Třída akustických emisí hluku	C
Roční spotřeba energie (kWh/rok)	73	Klimatická třída:	SN/N/ST/T
Minimální okolní teplota (°C), pro které je chladicí zařízení vhodné	10	Maximální okolní teplota (°C), pro které je chlazení zařízení je vhodné	43
Nastavení spotřebiče na zimu	Ne		

### Specifikace prostoru

Typ prostoru	Parametry a hodnoty chladicího prostoru				
	Objem spotřebiče (dm <sup>3</sup> nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (°C)	Mrazicí kapacita (kg/24h)	Typ odmrazování:	
Komora / spíž	Ne	-	-	-	-
Skladování vína	Ne	-	-	-	-
Sklepní prostor	Ne	-	-	-	-
Čerstvé potraviny	Ano	134	4	-	M
Mrazicí prostor	Ne	-	-	-	-
0-hvězdička nebo výrobce ledu	Ne	-	-	-	-

1-hvězdička	Ne	-	-	-	-
2-hvězdička	Ne	-	-	-	-
3-hvězdička	Ne	-	-	-	-
4-hvězdička	Ne	-	-	-	-
2-hvězdičkový prostor	Ne	-	-	-	-
Zásuvka s měnící se teplotou	-	-	-	-	-
<b>Parametry zdroje světla:</b>					
Typ světelného zdroje			LED		
Třída energetické účinnosti			G		
<b>Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců</b>					
<b>Dodatečné informace:</b>					
<b>Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a></b>					

\* A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)

## TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

## INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s EcoDesignem a EN62552-1-2-3:2020, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019, EN60704-3:2019. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.

Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let. Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.

Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

# POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s komunálním odpadem. Tento výrobek zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

### Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii

Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v jiných státech mimo Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provést tyto změny.



**VAROVÁNÍ!** BĚHEM POUŽÍVÁNÍ, SERVISU A LIKVIDACE VĚNUJTE POZORNOST SYMBOLU PODOBNÉMU NA LEVÉ STRANĚ, KTERÝ JE UMÍSTĚN NA ZADNÍ STRANĚ SPOTŘEBIČE (ZADNÍ PANEL NEBO KOMPRESOR) A SE ŽLUTOU NEBO ORANŽOVOU BARVOU.



JE TO RIZIKO POŽÁRNÍHO VAROVNÉHO SYMBOLU. JSOU ZDE HOŘLAVÉ MATERIÁLY POTRUBÍ A KOMPRESOR. BUĎTE DALEKO OD OHNĚ BUĎTE PROSÍM DALEKO OD ZDROJE OHNĚ BĚHEM POUŽÍVÁNÍ, OBSLUHY SPOTŘEBIČE A LIKVIDACE.

**MONOKLIMATICKÁ  
CHLADNIČKA  
NÁVOD NA OBSLUHU**

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTL 131 D**

**Vážený zákazník,  
Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.**

# OBSAH

<b>ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> .....	<b>3</b>
<b>ČASŤ 2: OPIS SPOTREBIČA</b> .....	<b>12</b>
<b>ČASŤ 3: OVLÁDACÍ PANEL</b> .....	<b>13</b>
NASTAVENIE TEPLoty .....	13
<b>ČASŤ 4: PRVÉ POUŽITIE A INŠTALÁCIA</b> .....	<b>14</b>
ČISTENIE SPOTREBIČA PRED PRVÝM POUŽITÍM.....	14
INŠTALÁCIA A UMIESTNENIE SPOTREBIČA.....	14
VYROVNANIE SPOTREBIČA.....	17
PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI.....	17
<b>ČASŤ 5: KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE</b> .....	<b>17</b>
<b>ČASŤ 6: UŽITOČNÉ RADY A TIPY</b> .....	<b>19</b>
PREVÁDZKOVÉ ZVUKY .....	19
TIPY PRE ÚSPORU ENERGIE.....	19
SKLADOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN .....	19
CHLADENIE POTRAVÍN.....	19
<b>ČASŤ 7: ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ</b> .....	<b>20</b>
ODMRAZOVANIE .....	20
VYRADENIE SPOTREBIČA Z PREVÁDZKY.....	20
<b>ČASŤ 8: ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>21</b>
<b>ČASŤ 9: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK</b> .....	<b>23</b>
<b>ČASŤ 10: INŠTALÁCIA RUKOVÄTI DVIEROK</b> .....	<b>25</b>
<b>ČASŤ 11: LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA</b> .....	<b>26</b>
OBALOVÉ MATERIÁLY .....	26
PRED LIKVIDÁCIU SPOTREBIČA.....	26
POKYNY KU SKLADOVANIU .....	27
ROZMIESTNENIE POTRAVÍN V SPOTREBIČI.....	28
<b>ČASŤ 12: INFORMAČNÝ LIST</b> .....	<b>29</b>
TECHNICKÉ INFORMÁCIE .....	31
INFORMÁCIE O TESTOVANÍ .....	31
STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS .....	31
POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV .....	32
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV .....	32



Tento spotrebič bol testovaný v súlade so smernicami platnými v Európskej únii.

Tento spotrebič vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom pre elektrické spotrebiče platné v Európskej únii.

## **Vážený zákazník:**

Ďakujeme Vám za kúpu tejto chladničky. Aby ste pri používaní tejto chladničky dosiahli najlepšie výsledky, prečítajte si tento návod na obsluhu.

Uistite sa, že obalový materiál je zlikvidovaný v súlade s aktuálnymi environmentálnymi požiadavkami.

Pri likvidácii akéhokoľvek chladiaceho zariadenia kontaktujte miestny úrad pre likvidáciu odpadu, kde vám budú poskytnuté informácie o bezpečnej likvidácii.

Tento spotrebič je možné používať len na určený účel.

## **POZOR:**

Spotrebič nesmú používať malé deti alebo staršie osoby bez dozoru. Na malé deti by ste mali dohliadať, aby sa spotrebičom nehrali.



## ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

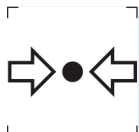


Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A SPRÁVNEHO POUŽITIA, EŠTE PRED INŠTALÁCIOU A PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU, VRÁTANE TÝCHTO TIPOV A VAROVANÍ. ABY STE ZABRÁNILI NEŽIADUCIM CHYBÁM A NEHODÁM, JE DÔLEŽITÉ ZAISTIŤ, ABY SA VŠETKY OSOBY POUŽÍVAJÚCE TENTO SPOTREBIČ DÔKLADNE ZOZNÁMILI S JEHO OBSLUHOU A BEZPEČNOSTNÝMI FUNKCIAMI.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY A V PRÍPADE PREDANIA SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI ZOSTAL TENTO NÁVOD V SPOTREBIČI TAK, ABY BOL POUŽÍVANÝ V PRIEBEHU CELEJ ŽIVOTNOSTI A SPRÁVNE INFORMOVAL O SPRÁVNOM POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA A BEZPEČNOSTI. Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV A PRE OCHRANU MAJETKU DODRŽIAVAJTE POKYNY V TOMTO NÁVODE, PRETOŽE VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA POŠKODENIA SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM TÝCHTO POKYNOV.

- TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI OD 8 ROKOV A OSOBY S OBMEDZENÝMI FYZICKÝMI, SENZORICKÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI, ALEBO BEZ DOSTATOČNÝCH SKÚSENOSTÍ A ZNALOSTÍ, AK SÚ POD DOHĽADOM ALEBO BOLI POUČENÉ O SPRÁVNOM A BEZPEČNOM POUŽITÍ SPOTREBIČA A POROZUMELI MOŽNÝM RIZIKÁM.
- DETI VO VEKU 3 AŽ 8 ROKOV MÔŽU VKLADAŤ A VYBERAŤ POTRAVINY Z CHLADIACICH SPOTREBIČOV.
- DETI SA SO SPOTREBIČOM NESMÚ HRAŤ.
- ČISTENIE A ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.

- AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, JEHO VÝMENU ZVERTE ODBORNÉMU SERVISNÉMU STREDISKU, ABY SA ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČENEJ SITUÁCIE. SPOTREBIČ S POŠKODENÝM NAPÁJACÍM KÁBLOM JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ.
- **UPOZORNENIE:** AK MÁ VÁŠ MODEL VÝROBNÍK ĽADU BEZ PRIPOJENIA PRÍVODU VODY, NAPLNTE HO LEN PITNOU VODOU.
- **VAROVANIE:** VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V JEHO KONŠTRUKCII JE POTREBNÉ UDRŽIAVAŤ VOĽNÉ A BEZ PREKÁŽOK.
- **VAROVANIE:** NA URÝCHLENIE PROCESU ODMRAZOVANIA NEPOUŽÍVAJTE MECHANICKÉ ZARIADENIA ANI INÉ PROSTRIEDKY AKO SÚ TIE, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE:** NEPOŠKODZUJTE CHLADIACI OBVOD.
- **VAROVANIE:** VO VNÚTRI SKLADOVACIEHO PRIESTORU SPOTREBIČA NEPOUŽÍVAJTE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA, POKIAĽ NEJDE O TYP, KTORÝ JE ODPORÚČANÝ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE:** VO VNÚTRI SKLADOVACIEHO PRIESTORU SPOTREBIČA NEPOUŽÍVAJTE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA, POKIAĽ NEJDE O TYP, KTORÝ JE ODPORÚČANÝ VÝROBCOM.



ZNAČKA ISO 7000-1701 (2004-01)  
OZNAČUJE MÉDIUM POD TLAKOM.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA DOMÁCE POUŽITIE A NIE V PODOBNÝCH PRIESTOROCH, AKO NAPR.

- KUCHYNKY PRE ZAMESTNANCOV V PREDAJNIACH, KANCELÁRIÁCH A INÝCH PRACOVNÝCH PROSTREDIACH;
- NA FARMÁCH A KLIENTMI HOTELOV, MOTELOV A INÝCH PROSTREDÍ REZIDENČNÉHO TYPU;
- PROSTREDIE UBYTOVANIA S RAŇAJKAMI;
- STRAVOVANIE A PODOBNÉ MALOOBCHODNÉ VYUŽITIA.

LEN NIEKTORÉ VYBRANÉ MODELY CHLADNIČIEK OBSAHUJÚ VÝROBNÍK ĽADU. ZABUDOVANÉ VÝROBNÍKY ĽADU MUSIA BYŤ NAINŠTALOVANÉ LEN VÝROBCOM ALEBO JEHO SERVISNÝM STREDISKOM.

- PRE VYBRANÉ MODELY S VÝROBNÍKOM ĽADU S PRIPOJENÍM K VODE PLATÍ: **UPOZORNENIE:** PRIPÁJA SA LEN K PRÍVODU PITNEJ VODY.
- **UPOZORNENIE:** SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ PRIPOJENÝ PODĽA NÁVODU, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVU SPÔSOBENÉMU JEHO NESTABILITOU.
- **UPOZORNENIE:** CHLADIACI SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKOM. NEMANIPULUJTE SO SYSTÉMOM. MUSÍ BYŤ OPRAVOVANÝ LEN KVALIFIKOVANOU OSOBOU.



## **VAROVANIE:**

**NEBEZPEČENSTVO POŽIARU/HORĽAVÉ MATERIÁLY!**

OBSAHUJE CHLADIACI PLYN IZOBUTÁN

# R600A

## **CHLADIVO**

CHLADIACI IZOBUTÁN (R600A), KTORÝ JE OBSIAHNUTÝ V CHLADIACOM OKRUHU SPOTREBIČA, JE PRÍRODNÝ PLYN S VYSOKOU KOMPATIBILITOU SO ŽIVOTNÝM PROSTREDÍM, KTORÝ JE PREDSA LEN HORĽAVÝ. POČAS PREPRÁVY A INŠTALÁCIE SPOTREBIČA ZABRÁŇTE POŠKODENIU KOMPONENTOV CHLADIACEHO OKRUHU. CHLADIVO (R600A) JE HORĽAVÉ.

● **VAROVANIE** — CHLADNIČKY V IZOLÁCII OBSAHUJÚ CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY. CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY MUSIA BYŤ LIKVIDOVANÉ ODBORNE, PRETOŽE MÔŽU SPÔSOBIŤ PORANENIE OČÍ ALEBO VZNIETENIE. PRED VYKONANÍM SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE SA UISTITE, ČI NIE JE POTRUBIE CHLADIACEHO OKRUHU POŠKODENÉ.



SYMBOL  VAROVANIE A ZNAMENÁ TO, ŽE CHLADIVO A CHLADIACE PLYNY SÚ HORĽAVÉ.

## **VAROVANIE: RIZIKO POŽIARU HORĽAVÝCH MATERIÁLOV**

AK BY DOŠLO K POŠKODENIU CHLADIACEHO OKRUHU:

- VYHNITE SA OTVORENÉMU OHŇU A ZDROJOM VZNIETENIA.
- DÔKLADNE VYVETRAJTE MIESTNOSŤ, V KTOREJ SA SPOTREBIČ NACHÁDZA.

JE NEBEZPEČNÉ MENIŤ ALEBO UPRAVOVAŤ SPOTREBIČ AKÝMKOLĽVEK SPÔSOBOM.

AKÉKOLĽVEK POŠKODENIE NAPÁJACIEHO KÁBLA MÔŽE VIESŤ K SKRATU, POŽIARU A/ALEBO ZASIAHNUTIU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

● **UPOZORNENIE:** CHLADIACI SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKOM. NEMANIPULUJTE SO SYSTÉMOM. MUSÍ BYŤ OPRAVOVANÝ LEN KVALIFIKOVANOU OSOBOU.

● **UPOZORNENIE:** PRI UMIESTNENÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NIE JE NAPÁJACÍ KÁBEL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.

● **UPOZORNENIE:** NEUMIESTŇUJTE MNOHOPOČETNÉ PRENOSNÉ ZÁSUVKY ALEBO PRENOSNÉ ZDROJE NAPÁJANIA NA ZADNÚ STRANU SPOTREBIČA.



### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

1. NAPÁJACÍ KÁBEL NESMIE BYŤ PREDLŽOVANÝ.
2. UISTITE SA, ČI NIE JE ZÁSTRČKA NAPÁJACIEHO KÁBLA POŠKODENÁ.  
ROZDRVENÁ ALEBO POŠKODENÁ ZÁSTRČKA SA MÔŽE PREHRIEVAŤ A SPÔSOBIŤ POŽIAR.
3. UISTITE SA, ČI MÁTE VOĽNÝ PRÍSTUP K ZÁSTRČKE SPOTREBIČA.
4. NEŤAHAJTE ZA NAPÁJACÍ KÁBEL.

5. AK JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOĽNENÁ, NEPRIPÁJAJTE K NEJ ZÁSTRČKU. HROZÍ RIZIKO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO VZNIKU POŽIARU.
6. NESMIETE POUŽÍVAŤ TENTO SPOTREBIČ BEZ KRYTU VNÚTORNÉHO OSVETLENIA.
7. CHLADNIČKA JE URČENÁ LEN NA NAPÁJANIE Z JEDNEJ FÁZY STRIEDAVÉHO PRÚDU S HODNOTAMI 220~240 V/50 HZ. AK JE KOLÍSANIE NAPÄTIA V MIESTE BYDLISKA POUŽÍVATEĽA TAK VEĽKÉ, ŽE PRESAHUJE VYŠŠIE UVEDENÉ LIMITY, Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV POUŽITE PRE CHLADNIČKU AUTOMATICKÝ NAPÄŤOVÝ REGULÁTOR S VIAC AKO 350 W.

CHLADNIČKA MUSÍ BYŤ VYBAVENÁ ŠPECIÁLNOU NAPÁJACOU ZÁSTRČKOU NAMIESTO BEŽNEJ S INÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTREBIČMI. ZÁSTRČKA MUSÍ ZODPOVEDAŤ ZÁSUVKE S UZEMŇOVACÍM KONTAKTOM.

## **BEŽNÉ POUŽITIE**

- V SPOTREBIČI NESKLADUJTE HORĽAVÉ PLYNY ANI TEKUTINY. HROZÍ RIZIKO EXPLÓZIE.
- V SPOTREBIČI NEPOUŽÍVAJTE INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE (NAPR. ELEKTRICKÝ VÝROBNÍK ZMRZLINY, MIXÉRY ATĎ.).
- PRI ODPÁJANÍ SPOTREBIČA Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY, VŽDY ŤAHAJTE ZA ZÁSTRČKU. NEŤAHAJTE ZA KÁBEL.
- DO BLÍZKOSTI PLASTOVÝCH DIELOV TOHTO SPOTREBIČA NEDÁVAJTE HORÚCE PREDMETY.
- NEDÁVAJTE ŽIADNE PREDMETY DO BLÍZKOSTI VZDUCHOVÝCH OTVOROV V ZADNEJ STENE.
- BALENÉ MRAZENÉ POTRAVINY SKLADUJTE V SÚLADE S POKYNNI VÝROBCU MRAZENÝCH POTRAVIN.

- MALI BY STE STRIKTNE DODRŽIVAŤ ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA V SPOTREBIČI OD VÝROBCU. POZRITE SI PRÍSLUŠNÉ POKYNY O SKLADOVANÍ.
- DO MRAZIACEHO PRIESTORU NEDÁVAJTE SÝTENÉ ALEBO ŠUMIVÉ NÁPOJE, PRETOŽE VYTVÁRAJÚ TLAK NA NÁDOBU, KTORÁ MÔŽE EXPLODOVAŤ, ČO MÔŽE VIESŤ K POŠKODENIU SPOTREBIČA.
- NEKONZUMUJTE MRAZENÉ POKRMY IHNEĎ PO VYBRATÍ Z MRAZNIČKY, MÔŽETE SA PORANIŤ.
- NEUMIESTŇUJTE SPOTREBIČ NA PRIAME SLNEČNÉ SVETLO.
- MAJTE HORIACE SVIEČKY, LAMPY A INÉ PREDMETY S OTVORENÝM OHŇOM V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD SPOTREBIČA, ABY STE ZABRÁNILI RIZIKU POŽIARU.
- SPOTREBIČ JE URČENÝ NA USKLADNENIE POKRMOV A/ ALEBO NÁPOJOV V BEŽNEJ DOMÁCNOSTI PODĽA POPISU V NÁVODE. SPOTREBIČ JE ŤAŽKÝ. ZVÝŠTE POZORNOSŤ PRI JEHO PREMIESTŇOVANÍ.
- NEVYBERAJTE ANI SA NEDOTÝKAJTE POLOŽIEK V PRIESTORE MRAZENIA, AK MÁTE VLHKÉ/MOKRÉ RUKY, PRETOŽE TO MÔŽE VIESŤ K PORANENIAM POKOŽKY ALEBO POPÁLENINÁM Z MRAZU.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DNO, ZÁSUVKY, DVIERKA A POD. NA STÚPANIE ALEBO AKO PODPERU.
- MRAZENÉ POTRAVINY, NESMÚ BYŤ PO ROZMRAZENÍ OPĀTOVNE ZMRAZENÉ.
- NEKONZUMUJTE ĽADOVÉ NANUKY ALEBO KOCKY ĽADU IHNEĎ PO VYBRATÍ Z MRAZNIČKY, PRETOŽE BY STE SI TAK MOHLI PORANIŤ ÚSTA A PERY.
- ABY STE ZABRÁNILI PÁDU PREDMETOV A ZRANENIU ALEBO POŠKODENIU SPOTREBIČA, NEPREŤAŽUJTE PRIEHRADKY DVIEROK ANI DO ZÁSUVIEK NEDÁVAJTE NADMERNÉ MNOŽSTVO POTRAVÍN.

## **INŠTALÁCIA**

### **DÔLEŽITÉ!**

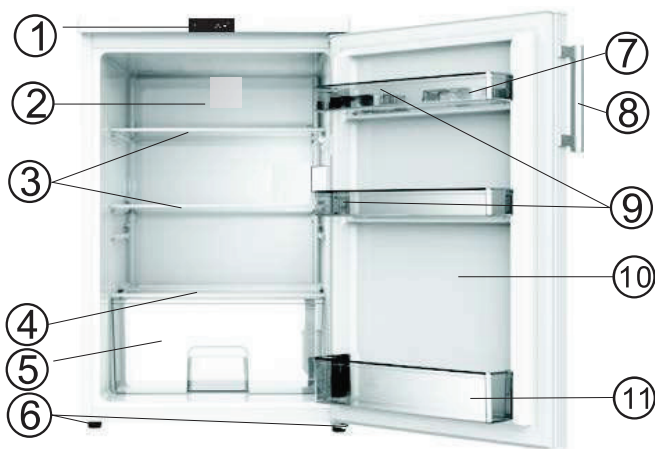
- PRI PRIPOJENÍ K ELEKTRICKEJ SIETI BUĎTE OPATRNÍ, DODRŽIAVAJTE POKYNY V TOMTO NÁVODE. SPOTREBIČ VYBALĽTE A SKONTROLUJTE HO Z HĽADISKA VIDITEĽNÝCH POŠKODENÍ.
- AK JE SPOTREBIČ POŠKODENÝ, NEPRIPÁJAJTE HO. OZNÁMTE PRÍPADNÉ POŠKODENIE V MIESTE ZAKÚPENIA. V TOMTO PRÍPADE SI NECHAJTE OBALOVÝ MATERIÁL.
- ODPORÚČA SA POČKAŤ NIEKOĽKO HODÍN, PRED PRIPOJENÍM SPOTREBIČA, ABY SA OLEJ V KOMPRESORE USTÁLIL.
- OKOLO SPOTREBIČA ZAISTITE DOSTATOČNÉ VETRANIE, V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DOCHÁDZAŤ K PREHRIEVANIU. NA DOSIAHNUTIE DOSTATOČNÉHO VETRANIA DODRŽIAVAJTE POKYNY NA INŠTALÁCIU.
- AK JE TO MOŽNÉ, ZADNÁ STENA SPOTREBIČA BY NEMALA BYŤ VEĽMI BLÍZKO STENY A NEMAL BY SA DOTÝKAŤ HORÚCICH ČASTÍ (KOMPRESOR, KONDENZÁTOR), ABY SA ZABRÁNILO RIZIKU POŽIARU, DODRŽIAVAJTE PRÍSLUŠNÉ POKYNY NA INŠTALÁCIU.
- SPOTREBIČ NESMIE BYŤ UMIESTNENÝ V BLÍZKOSTI RADIÁTOROV ALEBO SPORÁKOV.
- PO INŠTALÁCII SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI JE SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA ĽAHKO PRÍSTUPNÁ.
- ODLOŽTE VŠETKY OBALY MIMO DOSAHU DETÍ, PRETOŽE HROZÍ RIZIKO UDUSENIA.



- VNÚTORNÝ PRIESTOR VAŠEJ CHLADNIČKY / MRAZNIČKY MÔŽE PRED PRVÝM POUŽITÍM ZAPÁCHAŤ. JE TO NORMÁLNY JAV. ZÁPACH ZMIZNE, AKONÁHLE ZAČNE ZARIADENIE CHLADIŤ/ MRAZIŤ.
- PRED PRIPOJENÍM CHLADNIČKY / MRAZNIČKY SA UISTITE, ŽE NAPÄTIE V ELEKTRICKEJ SIETI ZODPOVEDÁ POŽIADAVKÁM NA PRIPOJENIE CHLADNIČKY / MRAZNIČKY. V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ SA OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO ELEKTRIKÁRA.
- SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ PRIPOJENÝ DO ZÁSUVKY S ODPOVEDAJÚCIM NAPÄTÍM A SPRÁVNE NAINŠTALOVANOU POISTKOVOU ZÁSUVKOU.
- CHLADNIČKA / MRAZNIČKA NESMIE BYŤ UMIESTNENÁ VONKU ALEBO VYSTAVENÁ DAŽĎU.
- CHLADNIČKA / MRAZNIČKA MUSÍ BYŤ UMIESTNENÁ NAJMENEJ 50 CM OD VYKUROVACÍCH TELIES, KÚRENIA RÚR, PLYNOVÝCH RÚR ATĎ.
- AK JE CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU UMIESTNENÁ VEDĽA MRAZNIČKY, MUSÍ MEDZI NIMI BYŤ MIN. 2 CM ROZOSTÚP.
- NA CHLADNIČKU / MRAZNIČKU NEKLAĎTE ŤAŽKÉ VECI, NEZAKRÝVAJTE JU.
- NAD CHLADNIČKOU / MRAZNIČKOU MUSÍ BYŤ MIN. 150 MM VOĽNÝ PRIESTOR.
- NAINŠTALUJTE DVE PLASTOVÉ VODÍTKA NA KONDENZÁTOR CHLADNIČKY / MRAZNIČKY, KTORÉ ZABRAŇUJÚ DOTYKU MÚRU A KONDENZÁTORA.
- TENTO SPOTREBIČ JE VYROBENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTIACH A JE VHODNÝ IBA PRE CHLADENIE/ MRAZENIE POTRAVÍN. NIE JE VHODNÝ PRE KOMERČNÉ POUŽITIE ALEBO NA USKLADNENIE LÁTKO S VÝNIMKOU POTRAVÍN. VÝROBCA NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE STRATY, SPÔSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA.

## ČASŤ 2: OPIS SPOTREBIČA

### Pohľad na spotrebič



1. Elektronický ovládací panel
2. Dekoratívny panel (na niektorých modeloch)
3. Poličky
4. Kryt priehradky na ovocie a zeleninu
5. Priehradka na ovocie a zeleninu
6. Vyrovnávacie nožičky
7. Priehradka na vajcia
8. Rukoväť dvierok (na niektorých modeloch)
9. Horná priehradka vo dvierkach
10. Dvierka
11. Spodná priehradka vo dvierkach

#### **POZNÁMKA!**

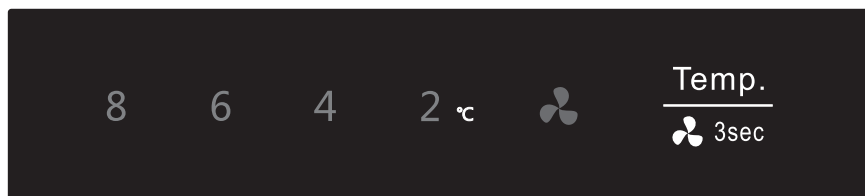
**Vyššie uvedený obrázok je iba ilustračný. Model spotrebiča, ktorý ste si zakúpili, sa môže odlišovať od vyobrazenia v tomto návode. Funkcie a spôsob používania spotrebiča sú však rovnaké.**

#### **Poznámka:**

- Chladiaca časť (chladnička) - Najefektívnejšie využívanie energie je zabezpečené konfiguráciou so zásuvkami v dolnej časti spotrebiča a policami rovnomerne rozloženými. Smer otvárania dverí neovplyvňuje spotrebu energie.

## ČASŤ 3: OVLÁDACÍ PANEL

Pri používaní spotrebiča sa riadte nasledujúcimi pokynmi. Spotrebič je vybavený ovládacím panelom vyobrazeným nižšie.



### Nastavenie teploty

Pri prvom zapnutí chladničky Vám odporúčame nastaviť teplotu na 4 °C. Pokiaľ chcete zmeniť teplotu, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

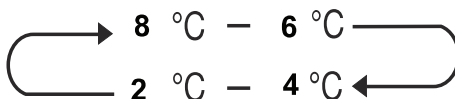
#### **UPOZORNENIE!**

**Keď nastavujete teplotu, nastavujete priemernú teplotu pre celý vnútorný priestor chladničky. Teploty vo vnútri každého oddielu sa môžu odlišovať od hodnoty zobrazenej na ovládacom paneli, a to v závislosti od toho, koľko potravín ste do chladničky vložili a kde ste ich vložili. Teplota okolia môže taktiež ovplyvniť skutočnú teplotu vo vnútri spotrebiča.**

#### 1. Chladiaci priestor



Stlačením strednej časti tlačidla nastavíte teplotu chladiaceho priestoru podľa potreby v rozsahu od 2 do 8 °C. Ovládací panel zobrazí zodpovedajúce čísla v nasledujúcom poradí.



#### 2. Funkcia Super chladenie

Pokiaľ chcete v čerstvých potravinách zachovať vitamíny a živiny a udržať potraviny dlhšie čerstvé, aktivujte funkciu Super chladenie. Táto funkcia rýchlo zníži teplotu v chladiacom priestore, takže sa potraviny zmrazia rýchlejšie. Najskôr vložte potraviny do mraziaceho priestoru a potom aktivujte funkciu Super chladenie.



Stlačením strednej časti tlačidla na 3 sekundy aktivujete funkciu Super chladenie.



Kontrolka sa rozsvieti. Stlačením strednej časti tlačidla na 3 sekundy deaktivujete funkciu Super chladenie.

Funkcia Super chladenie sa automaticky deaktivuje po uplynutí 40 hodín. Nastavenie teploty v chladiacom priestore sa potom automaticky vráti k pôvodným hodnotám.

## ČASŤ 4: PRVÉ POUŽITIE A INŠTALÁCIA

### Čistenie spotrebiča pred prvým použitím

- Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorný priestor a všetky vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, odstránite tak typický zápach nového spotrebiča. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

### Inštalácia a umiestnenie spotrebiča

#### **VAROVANIE!**

**Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Zaisťte tak svoju bezpečnosť a správnu funkciu spotrebiča.**

- Umiestnite spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú pece, radiátory, priame slnečné svetlo atď.
- Maximálny výkon a bezpečnú prevádzku spotrebiča dosiahnete iba pri dodržiavaní správnej teploty v miestnosti, v ktorej sa spotrebič nachádza. Teplota v tejto miestnosti musí zodpovedať klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na použitie v klimatických triedach N až T. Spotrebič nemusí fungovať správne, pokiaľ ho ponecháte dlhšie pri teplotách vyšších alebo nižších, ako je uvedený rozsah.

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 až +32 °C
N	+16 až +32 °C
ST	+16 až +38 °C
T	+16 až +43 °C

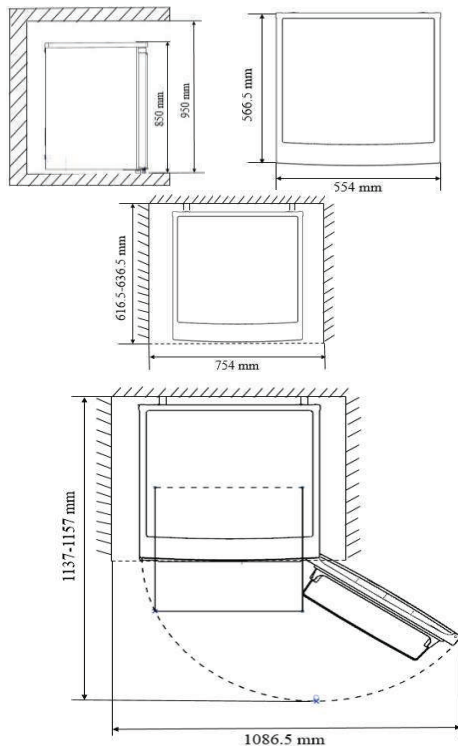
Akronym pre rozmedzie teploty okolia, tj. SN, N, ST alebo T, pri určovaní klimatických tried:

1. rozšírené mierne pásmo (SN) má rozmedzie teploty od 10 °C do 32 °C;
2. mierne pásmo (N) má rozmedzie teploty od 16 °C do 32 °C;
3. subtropické pásmo (ST) má rozmedzie teploty od 18 °C do 38 °C a
4. tropické pásmo (T) má rozmedzie teploty od 18 °C do 43 °C.

#### **DÔLEŽITÉ!**

**Okolo chladničky musí byť dostatok voľného priestoru, aby bola zaistená dobrá ventilácia a spotrebič mohol odvádzať teplo. Zadná strana chladničky by sa mala nachádzať vo vzdialenosti aspoň 50 až 70 mm od steny. Medzi bočnými stranami chladničky a prípadnými inými predmetmi by ste mali dodržať odstup aspoň 100 mm. Pred chladničkou by malo byť dostatok voľného priestoru, aby bolo možné otvárať dverka v uhle 160°.**

- Spotrebič nesmie byť vystavený dažďu. Okolo dolnej zadnej časti spotrebiča musí cirkulovať dostatočné množstvo vzduchu, lebo nedostatočná cirkulácia vzduchu môže negatívne ovplyvniť výkon spotrebiča. Zabudované spotrebiče sa musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory a priame slnečné žiarenie.



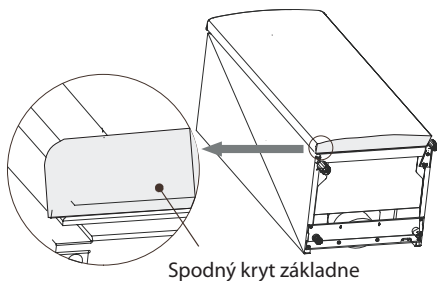
### Inštalácia gumovej podložky

- Pomocou skrutiek dodaných v igelitovom vrecku spolu so spotrebičom môžete nainštalovať toto príslušenstvo. Postupujte podľa nasledujúceho opisu.

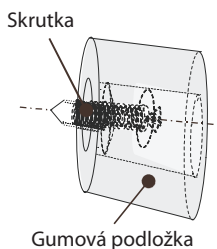
#### **POZNÁMKA:**

**Toto príslušenstvo nie je potrebné inštalovať pri bežnom používaní spotrebiča. Iba pri extrémnych podmienkach sa môže prázdny spotrebič prevrátiť, pokiaľ vložíte do priehradiek na dvierkach potraviny s celkovou hmotnosťou 15 kg a potom otvoríte dvierka v uhle približne 90°. V takom prípade by ste mali ku spodnému krytu základne pripevniť gumovú podložku, predídete tak prevráteniu spotrebiča.**

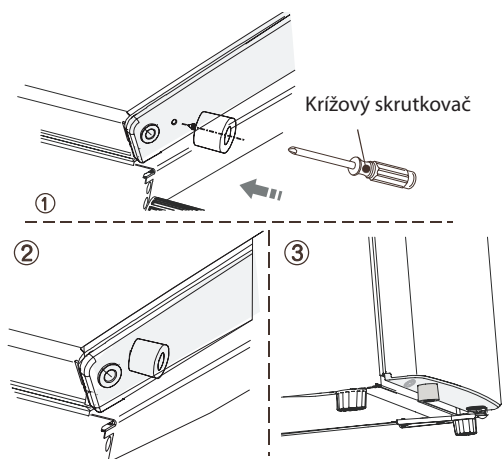
1. Nakloňte prázdny spotrebič tak, aby ste na ľavej strane spodného krytu základne našli otvor pre skrutku.



2. Vložte skrutku do otvoru v gumovej podložke.



3. Zarovnajte skrutku s otvorom v spodnom kryte základne. Pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia) pripevnite gumovú podložku ku krytu základne.



## Vyrovnanie spotrebiča

- Spotrebič by mal byť vyrovnaný, aby sa predišlo vibráciám. Spotrebič sa preto musí nachádzať vo zvislej polohe a obidve nastaviteľné nožičky sa musia poriadne dotýkať podlahy. Polohu spotrebiča môžete upraviť pomocou nastaviteľných nožičiek nachádzajúcich sa v prednej časti základne spotrebiča (nožičky vyskrutkujte prstami alebo vhodným kľúčom).

## Pripojenie k elektrickej sieti

### **UPOZORNENIE!**

Všetky elektrické práce potrebné k inštalácii tohto spotrebiča by mal vykonávať kvalifikovaný alebo autorizovaný technik.

### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca odmieta niesť akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania týchto bezpečnostných opatrení.

## ČASŤ 5: KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

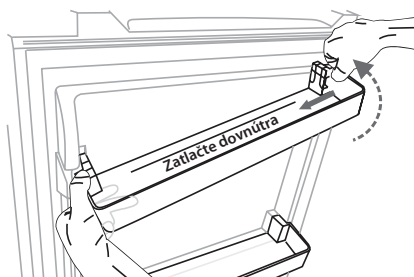
### Príslušenstvo <sup>1)</sup>

#### Pohyblivé poličky/rošty

- Váš spotrebič je vybavený rôznymi sklenenými a plastovými odkladacími poličkami alebo drôtenými roštmi. Rôzne modely majú rôzne kombinácie s rôznymi vlastnosťami.
- Steny chladničky sú vybavené úchytmi, takže môžete poličky rozmiestniť podľa potreby.

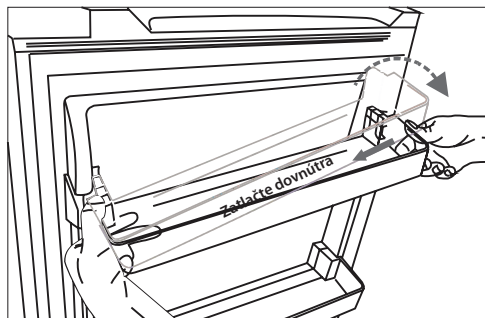
#### Vybratie priehradky z dvierok

Uchopte ľavú stranu priehradky zatlačte druhú stranu priehradky dovnútra a zdvihnite túto stranu tak, aby sa oddelila od držiaku. Potom môžete priehradku celkom odstrániť.



## Umiestnenie priehradky na dvierka

Najsôr na úchyt nasadte ľavú stranu priehradky. Potom zatlačte dovnútra druhú stranu a potom túto stranu stlačte smerom dole, pokým nezacvakne na miesto.



## Priehradka na ovocie a zeleninu

- Slúži na skladovanie ovocia a zeleniny.

## Chladiaci priestor <sup>2)</sup>

- Slúži pre skladovanie potravín, ktoré nie je potrebné zmraziť. Rôzne časti chladiaceho priestoru sú vhodné pre skladovanie rôznych druhov potravín.

<sup>1)</sup> Pokiaľ spotrebič obsahuje zodpovedajúce príslušenstvo a je vybavený príslušnými funkciami.

<sup>2)</sup> Pokiaľ je spotrebič vybavený mraziacim priestorom.



## ČASŤ 6: UŽITOČNÉ RADY A TIPY

### Prevádzkové zvuky

**Cvakanie** - Pri každom zapnutí alebo vypnutí kompresora budete počuť cvaknutie.

**Hučanie** - Počas prevádzky kompresora počuť hučanie.

**Bublanie** - Bublanie alebo špliechanie počuť počas prúdenia chladiva tenkým potrubím chladiaceho systému.

**Špliechanie** - Tento zvuk počuť ešte chvíľu po vypnutí kompresora.

### Tipy pre úsporu energie

- Spotrebič sa nesmie nachádzať v blízkosti pece, radiátorov alebo iných zdrojov tepla.
- Dvierka spotrebiča by ste mali otvárať na čo najkratší čas.
- Nenastavujte chladnejšiu teplotu, ako je potrebné.
- Uistite sa, že sa bočné strany spotrebiča aj jeho zadná strana nachádzajú v dostatočnej vzdialenosti od steny alebo iných predmetov. Pri inštalácii sa riadte príslušnými pokynmi.
- Schéma zobrazuje správne rozmiestnenie šuplíkov, poličiek a priehradky na ovocie a zeleninu. Nemeňte toto rozmiestnenie, pretože by ste tak negatívne ovplyvnili spotrebu energie.

### Skladovanie čerstvých potravín

- Nevkladajte do spotrebiča teplé pokrmy alebo nápoje v nezakrytých nádobách.
- Potraviny umiestnite do dózy s vekom alebo zabaľte, samostatne pokiaľ sú veľmi aromatické.
- Rozmiestnite potraviny v chladničke tak, aby okolo nich mohol voľne cirkulovať vzduch.

### Chladenie potravín

- Mäso (všetky druhy): Zabaľte do polyetylénových (igelitových) vreciek a položte na sklenenú poličku. Týmto spôsobom môžete skladovať mäso maximálne jeden alebo dva dni.
- Tepelne upravené potraviny, studené pokrmy atď.: Zakryte a umiestnite na ľubovoľnú poličku.
- Ovocie a zelenina: Dôkladne vyčistite a vložte do priehradky na ovocie a zeleninu.
- Maslo a syr: Zabaľte do hliníkovej fólie alebo polyetylénového (igelitového) vrečka. Odstráňte z obalu čo najviac vzduchu.
- Flaše s mliekom: Flaše by mali byť uzatvorené vrchnákom. Postavte flaše do priehradky vo dvierkach.

### Výmena kontrolky LED

Ak má vaša chladnička kontrolku LED, kontaktujte helpdesk, lebo jej výmenu musí vykonať len autorizovaný zamestnanec.

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G.

## ČASŤ 7: ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

### Čistenie a starostlivosť

Z hygienických dôvodov by ste mali vnútro spotrebiča vrátane všetkého príslušenstva pravidelne čistiť. Spotrebič by ste mali čistiť aspoň raz za dva mesiace.

#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Spotrebič nesmie byť počas čistenia pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením spotrebič vypnite a vytriahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky, prípadne vypnite spotrebič a potom príslušný istič.

#### **Poznámka!**

- Pred čistením vyberte zo spotrebiča všetky potraviny. Skladujte ich dobre zakryté na chladnom mieste.
- Nikdy nepoužívajte na čistenie spotrebiča parný čistič. V elektrických súčiastkach by sa mohla hromadiť vlhkosť.
- Horúce pary môžu spôsobiť poškodenie plastových častí spotrebiča.
- Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely, napr. citrónová alebo pomarančová šťava, kyselina maslová alebo čistiace prostriedky s obsahom kyseliny octovej.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo umyte a utrite handričkou namočenou vo vlažnej vode. Môžete taktiež použiť prostriedok na umývanie riadu.
- Po vyčistení utrite spotrebič aj jeho príslušenstvo čistou handričkou namočenou v čistej vode.
- Prach nahromadený v kondenzátore zvyšuje spotrebu energie, preto aspoň raz za rok vyčistite kondenzátor na zadnej strane spotrebiča pomocou mäkkej kefky alebo vysávača (iba pri modeli s vonkajším kondenzátorom).
- Skontrolujte odtokový otvor na zadnej strane spotrebiča.
- Na vyčistenie upchatého odtokového otvoru použite vatovú tyčinku a pod. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili plášť spotrebiča ostrými predmetmi.  
Hneď ako spotrebič vyschne, môžete ho opäť zapnúť.

### Odmrazovanie

#### **Odmrazovanie chladiaceho priestoru**

- Spotrebič je vybavený funkciou automatického odmravovania. Voda odteká odtokovým potrubím do odkvapkávacej misky na zadnej strane spotrebiča.

#### **Vyradenie spotrebiča z prevádzky**

- Vyprázdňte spotrebič.
- Vytriahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Spotrebič dôkladne vyčistite (pozrite kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).
- Nechajte dvierka otvorené, aby nedochádzalo k tvorbe zápachu.

## ČASŤ 8: ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

### **VAROVANIE!**

**Predtým ako začnete z odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od napájania. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musí riešiť iba kvalifikovaný elektrikár alebo podobne kvalifikovaná osoba.**

### **DÔLEŽITÉ!**

**Opravy spotrebiča musí vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik. Nesprávne vykonané opravy môžu pre používateľa predstavovať nebezpečenstvo. Pokiaľ Váš spotrebič potrebuje opravu, obráťte sa na predajcu, od ktorého ste spotrebič zakúpili, alebo na miestne stredisko zákazníckeho servisu.**

Problém	Možná príčina	Oprava
Spotrebič nepracuje.	Spotrebič nie je zapnutý.	Zapnite spotrebič.
	Zástrčka napájacieho káblu nie je zasunutá do zásuvka alebo je uvoľnená.	Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky.
	Vypálená alebo poškodená poistka.	Skontrolujte a prípadne vymeňte poistku.
	Poškodená zásuvka alebo poškodený napájací kábel.	Opravu poškodenej zásuvky alebo poškodeného napájacieho kábla musí vykonať iba elektrikár.
Spotrebič veľmi chladí.	Nastavili ste veľmi nízku teplotu.	Zvýšte teplotu podľa pokynov v kapitole „Ovládací panel“.
Potraviny sú veľmi teplé.	Teplota nie je správne nastavená.	Prečítajte si kapitolu „Počiatočné nastavenia“.
	Dvierka boli otvorené veľmi dlho.	Otvárajte dvierka iba na nevyhnutný čas.
	Do spotrebiča ste počas posledných 24 hodín vložili veľké množstvo teplých potravín.	Nastavte nižšiu teplotu podľa pokynov v kapitole „Ovládací panel“.
	Spotrebič sa nachádza v blízkosti tepelného zdroja.	Prečítajte si kapitolu „Inštalácia a umiestnenie spotrebiča“.
Vnútorne osvetlenie nepracuje.	Žiarovka je poškodená.	Ohľadne opravy alebo výmeny kontaktujte servisné stredisko.
Spotrebič je pokrytý hrubou vrstvou námrazy, námraza sa môže vytvárať aj na tesnení dvierok.	Tesnenie dvierok nie je vzduchotesné (je to možné, pokiaľ ste zmenili smer otvárania dvierok).	Opatrne nahrejte netesniace časti tesnenia dvierok fénom (na chladnom mieste). Súčasne ručne vytvarujte nahriate tesnenie dvierok tak, aby správne sedelo.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Oprava</b>
Neobvyklé zvuky.	Spotřebič nie je vyrovnaný.	Vyrovajte spotrebič pomocou nastaviteľných nožičiek.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Opatrne posuňte spotrebič.
	Nejaká súčasť, napr. potrubie, na zadnej strane spotrebiča sa dotýka inej súčasti alebo steny.	V prípade potreby súčasť opatrne ohnite.
Kompresor nezačne pracovať ihneď po zmene nastavení teploty.	To je normálne, nejedná sa o poruchu.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Na podlahe alebo poličkách je voda.	Odtokový otvor je upchatý.	Prečítajte si kapitolu „Čistenie a starostlivosť“.

## ČASŤ 9: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

Smer otvárania dveriek môžete zmeniť z pravej strany (stav pri dodaní) na ľavú stranu, pokiaľ to miesto inštalácie umožňuje. Budete potrebovať nasledujúce náradie:

1. Nástrčný skrutkovač 8 mm



2. Krížový skrutkovač



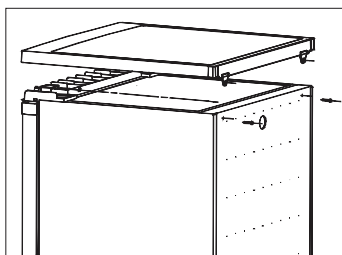
3. Špachtľa alebo tenký plochý skrutkovač



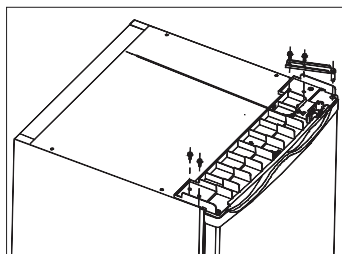
Najskôr položte chladničku na zadnú stranu, aby ste získali prístup k základni. Chladničku položte na podložku z mäkkej peny alebo podobného materiálu, vyvarujete sa tak poškodeniu chladiaceho potrubia v zadnej časti chladničky.

### Otočenie dveriek

1. Postavte chladničku, odstráňte dve skrutky na zadnej strane horného krytu, odoberte horný kryt a položte ho na vystuženú podložku, aby nedošlo k jeho poškrabaniu.



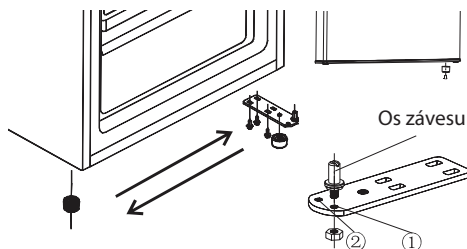
2. Vyskrutkujte štyri skrutky podľa nasledujúceho obrázka. Zdvihnite horný záves a uložte ho na bezpečné miesto.



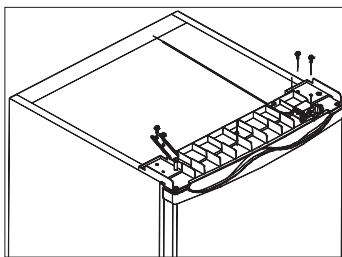
3. Zdvihnite dverka a položte ich na vystuženú podložku, aby nedošlo k ich poškrabaniu. Vyskrutkujte obidve nastaviteľné nožičky, vyskrutkujte skrutky držiace spodný záves. Odstráňte spodný záves a premiestnite ho na druhú stranu.

**POZNÁMKA:**

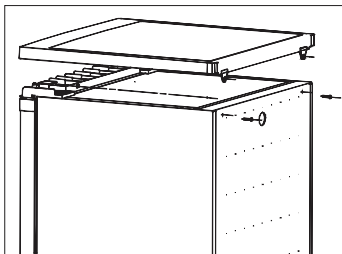
1. Pred presunom závesu musíte premiestniť os závesu z otvoru ① do otvoru ②.
2. Na stranu, na ktorej nie je záves, je potrebné nainštalovať gumovú podperu.



4. Nasadte dverka na miesto a uistite sa, že kolík zapadá do puzdra v spodnej časti rámu. Nasadte horný záves do otvoru v hornej časti dveriek a zaistite ho pomocou 2 skrutiek. Zaskrutkujte ďalšie 2 skrutky na druhej strane.



5. Vráťte na miesto horný kryt. Dotiahnite 2 skrutky na zadnej strane horného krytu.



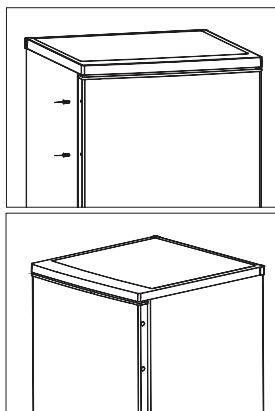
**VAROVANIE!**

Pred prístupom ku zmene smeru otvárania dveriek je potrebné odpojiť spotrebič od napájania. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

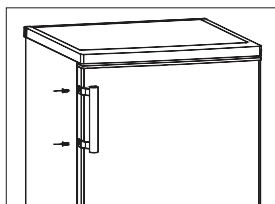
## ČASŤ 10: INŠTALÁCIA RUKOVÄTI DVIEROK

Pokiaľ je k Vášmu spotrebiču pribalená samostatná rukoväť dverok v igelitovom vrecku, môžete ju nasledujúcim spôsobom nainštalovať.

1. Vyskrutkujte skrutku na dvierkach. Ponechajte alebo nasadte krytky skrutiek na strane, ktorá má dverový záves.



2. Priložte rukoväť ku dvierkam tak, aby bol otvor rukováti v správnej polohe, a potom rukoväť poriadne pripevnite ku dvierkam pomocou skrutky, ktorú ste predtým vyskrutkovali.



## ČASŤ 11: LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

Je zakázané likvidovať tento spotrebič spolu s bežným komunálnym odpadom.

### Obalové materiály

Obalové materiály so symbolom recyklácie sú recyklovateľné. Vhodte obal do vhodnej nádoby určenej pre zber odpadu.

### Pred likvidáciou spotrebiča

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
2. Odrežte napájací kábel a zlikvidujte ho.



## Pokyny ku skladovaniu

Rešpektujte prosím nasledujúce pokyny , aby nedošlo ku kontaminácii potravín

- Dlhé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddieloch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy , ktoré môžu prísť do styku s potravinami a prístupnými drenážnymi systémami .
- Surové mäso a ryby umiestnite do vhodných nádob v chladničke, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami ani na ne nekvapkala.
- \*\*Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny sú vhodné pre skladovanie vopred zmrazených potravín , skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- \*Jedno -, dvoch\*\* - a trojhviezdičkové \*\*\*priestory nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.

Č.	TYP priestoru	Cieľová teplota skladovania [°C]	Vhodné potraviny
1	Chladnička	+2 ~ +8	Vajcia, varené pokrmy, balené potraviny, ovocie a zelenina, mliečne výrobky, koláče, nápoje a iné potraviny, ktoré nie sú vhodné na mrazenie.
2	(***)*- Mraznička	≤ -18	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 3 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
3	***- Mraznička	≤ -18	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 3 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
4	** - Mraznička	≤ -12	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba sú 2 mesiace, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), nie je vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
5	*- Mraznička	≤ -6	Morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb a mäsové výrobky (odporúčaná doba je 1 mesiac, čím je doba skladovania dlhšia, tým je horšia chuť a nutričné hodnoty), nie je vhodné pre čerstvé zmrazené potraviny.
6	0 - hviezdičiek	-6 ~ 0	Čerstvé bravčové mäso, hovädzie mäso, ryby, kuracie mäso, niektoré balené spracované potraviny atď. (Odporúča sa konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 3 dni). Čiastočne zabalené spracované potraviny (nezamfrazujúce potraviny)

7	Chladenie	-2 ~ +3	Čerstvé/mrazené bravčové mäso, hovädzie mäso, kuracie mäso, čerstvé výrobky zo sladkovodných rýb, atď. (7 dní pri teplote pod 0 °C a pri teplote nad 0 °C sa odporúča konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 2 dni). Morské plody (pri teplote pod 0 °C skladovať 15 dní, neodporúča sa skladovať pri teplote nad 0 °C).
8	Čerstvé potraviny	0 ~ +4	Čerstvé bravčové mäso, hovädzie mäso, ryby, kuracie mäso, varené potraviny, atď. (Odporúča sa konzumovať v ten istý deň, pokiaľ možno neskladovať dlhšie ako 3 dni).
9	Víno	+5 ~ +20	Červené víno, biele víno, šumivé víno atď.

**Poznámka:** Uchovávajte rôzne potraviny podľa priestorov alebo cieľovej teploty skladovania zakúpených výrobkov.

- Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrzte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby ste tak zabránili tvorbe plesní v spotrebiči.

## Rozmiestnenie potravín v spotrebiči

- Zemiaky, cibuľa a cesnak by nemali byť uchovávané v chladničke / mrazničke.
- Za normálnych okolností je dostatočné nastavenie teploty v chladničke na + 4 °C.
- Teplota chladničky by mala byť v rozsahu 0 °C až 8 °C. Čerstvé potraviny skladované pod 0 °C zamrznú, hnjú. Bakteriálna záťaž sa zvyšuje pri skladovaní nad 8 °C a potraviny sa kazia.
- Nedávajte do chladničky / mrazničky teplé alebo horúce jedlá, počkajte, až vychladnú na izbovú teplotu. Horúce jedla zvyšujú teplotu vo vnútri chladničky/mrazničky a môžu byť príčinou zbytočného kazenia jedla a prípadnej otravy skazeným jedlom.
- Mäso, ryby atď. By mali byť skladované v chladiacej priehradke na to určenej - ak je k dispozícii.
- Ovocie a zelenina by mali byť skladované v chladiacej priehradke na to určenej - ak je k dispozícii.
- Aby ste zabránili kontaminácii mäsových výrobkov baktériami, ovocie a zeleninu neskladujte v spoločnej priehradke. To isté platí aj opačne - kontaminácia ovocia a zeleniny baktériami mäsových výrobkov.

# ČASŤ 12: INFORMAČNÝ LIST

## Informačný list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

**Názov alebo ochranná známka výrobcu:** PHILCO

**Adresa výrobcu:** PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikačná značka modelu:** PTL 131 D

**Typ chladiaceho zariadenia:** Monoklimatická chladnička

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
----------------------------	-----	-----------------	---------------

Zariadenie na skladovanie vína:	Nie	Ostatné chladiace spotrebiče	Áno
---------------------------------	-----	------------------------------	-----

### Základné špecifikácie:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	Celkový objem (dm <sup>3</sup> alebo l)	134
	Šírka		
	Hĺbka		
Index energetickej účinnosti (EEL)	79	Trieda energetickej účinnosti*	D
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)	38	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)	73	Klimatická trieda:	SN/N/ST/T
Minimálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	10	Maximálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné	43
Nastavenie spotrebiča na zimu	Nie		

### Špecifikácia priestoru

Typ priestoru	Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
	Objem spotrebiča (dm <sup>3</sup> alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (° C)	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-
Skladovanie vína	Nie	-	-	-
Pivničný priestor	Nie	-	-	-
Čerstvé potraviny	Áno	134	4	M
Mraziaci priestor	Nie	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobnik ľadu	Nie	-	-	-

1-hviezdička	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
4-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	-	-	-	-	-
<b>Parametre zdroja svetla:</b>					
Typ svetelného zdroja			LED		
Trieda energetickej účinnosti			G		
<b>Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom:</b> 24 mesiacov					
<b>Dodatočné informácie:</b>					
<b>Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené:</b> <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a>					

\* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

## INFORMÁCIE O TESTOVANÍ

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN62552-1-2-3:2020, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019, EN60704-3:2019. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte [www.philco.sk](http://www.philco.sk).

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte [www.philco.sk/servisne-miesta](http://www.philco.sk/servisne-miesta).

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

## POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

#### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadať si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadať si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.



**VAROVANIE!** POČAS POUŽÍVANIA, SERVISU A LIKVIDÁCIA VENUJTE POZORNOSŤ SYMBOLU PODOBNÉMU NA ĽAVEJ STRANE, KTORÝ JE UMIESTNENÝ NA ZADNEJ STRANE SPOTREBIČA (ZADNÝ PANEL ALEBO KOMPRESOR) A SO ŽLTOU ALEBO ORANŽOVOU FARBOU.



JE TO RIZIKO POŽIARNEHO VAROVNÉHO SYMBOLU. SÚ TU HORĽAVÉ MATERIÁLY POTRUBIA A KOMPRESOR. BUĎTE ĎALEKO OD ZDROJA OHŇA POČAS POUŽÍVANIA, OBSLUHY SPOTREBIČA A LIKVIDÁCIE.

**ŁODÓWKA  
MONOKLIMATYCZNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTL 131 D**

**Drogi kliencie,  
Dziękujemy za zakup produktu marki PHILCO. Aby urządzenie dobrze Ci służyło, przeczytaj uważnie  
wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.**



# SPIS TREŚCI

<b>CZĘŚĆ 1: INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>3</b>
<b>CZĘŚĆ 2: OPIS URZĄDZENIA</b> .....	<b>12</b>
<b>CZĘŚĆ 3: PANEL STEROWANIA</b> .....	<b>13</b>
USTAWIENIE TEMPERATURY .....	13
<b>CZĘŚĆ 4: PIERWSZE UŻYCIĘ I INSTALACJA</b> .....	<b>14</b>
CZYSZCZENIE URZĄDZENIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	14
INSTALACJA I LOKALIZACJA URZĄDZENIA .....	14
WYRÓWNIANIE URZĄDZENIA.....	17
POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....	17
<b>CZĘŚĆ 5: CODZIENNE UŻYTKOWANIE</b> .....	<b>17</b>
<b>CZĘŚĆ 6: PRZYDATNE WSKAZÓWKI I</b> .....	<b>19</b>
DŹWIĘKI PODCZAS OBSŁUGI .....	19
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII.....	19
PRZECHOWYWANIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI .....	19
CHŁODZENIE ŻYWNOŚCI.....	19
<b>CZĘŚĆ 7: CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA</b> .....	<b>20</b>
ROZMRAŻANIE .....	20
WYCOFANIE URZĄDZENIA Z EKSPLOATACJI.....	20
<b>CZĘŚĆ 8: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>21</b>
<b>CZĘŚĆ 9: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI</b> .....	<b>23</b>
<b>CZĘŚĆ 10: MONTAŻ UCHWYTU DRZWI</b> .....	<b>25</b>
<b>CZĘŚĆ 11: LIKWIDACJA URZĄDZENIA</b> .....	<b>26</b>
MATERIAŁY DO PAKOWANIA .....	26
PRZED LIKWIDACJĄ URZĄDZENIA.....	26
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA .....	27
UMIEJSCOWIENIE ŻYWNOŚCI W URZĄDZENIU.....	28
<b>CZĘŚĆ 12: ARKUSZ INFORMACYJNY</b> .....	<b>29</b>
INFORMACJE TECHNICZNE .....	31
INFORMACJE O TESTACH .....	31
OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA .....	31
WSKAZÓWKI O INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ.....	32
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH .....	32



Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z rozporządzeniami Unii Europejskiej. Urządzenie odpowiada zasadom bezpieczeństwa obowiązującym dla urządzeń elektrycznych w Unii Europejskiej.

## **Szanowny kliencie:**

Dziękujemy za zakup tej lodówki. Aby osiągnąć najlepsze efekty podczas używania tej lodówki, przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

Upewnij się, że materiały opakowania zostały zlikwidowane zgodnie z aktualnymi wymogami środowiskowymi.

Przed likwidacją jakiegokolwiek urządzenia chłodzącego skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. likwidacji odpadów, który zaferuje ci informacje o bezpiecznej likwidacji urządzeń.

Tego urządzenia można używać jedynie w celu jego przeznaczenia.

## **UWAGA:**

Urządzenia nie mogą używać małe dzieci ani osoby starsze bez nadzoru. Należy pilnować małych dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

## CZĘŚĆ 1: INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



W CELU BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEGO STOSOWANIA PRZED INSTALACJĄ I PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, W TYM WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA. ABY ZAPOBIEGAĆ NIEPOŻĄDANYM BŁĘDOM I WYPADKOM, WAŻNE JEST ZAPEWNIENIE, ŻE WSZYSTKIE OSOBY KORZYSTAJĄCE Z URZĄDZENIA ZOSTAŁY POINFORMOWANE O FUNKCJONOWANIU I BEZPIECZEŃSTWIE.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ W PRZYPADKU SPRZEDAŻY URZĄDZENIA I UPEWNIJ SIĘ, ŻE NINIEJSZA INSTRUKCJA POZOSTAJE W URZĄDZENIU, ABY MOŻNA BYŁO Z NIEGO KORZYSTAĆ PRZEZ CAŁY OKRES UŻYTKOWANIA. ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA I W CELU OCHRONY MIENIA NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, PONIEWAŻ PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZYCZYNIONE NIEPRZESTRZEGANIEM TEJ INSTRUKCJI.

- TO URZĄDZENIE MOGĄ UŻYWAĆ DZIECI DO 8 LAT I OSOBY ZE ZMNIJSZONYMI FIZYCZNYMI, SENSORYCZNYMI I UMYSŁOWYMI UMIEJĘTNOŚCIAMI, ALBO BEZ DOSTATECZNYCH UMIEJĘTNOŚCI, KIEDY SĄ ONE POD DOZOREM ALBO BYŁY NAUCZONE JAK POPRAWNIE I BEZPIECZNIE UŻYWAĆ URZĄDZENIE I ZROZUMIELI MOŻLIWE RYZYKA.
- DZIECI W WIEKU OD 3 DO 8 LAT MOGĄ WKŁADAĆ I WYJMOWAĆ ŻYWNOŚĆ Z URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH.
- DZIECI NIE MOGĄ SIĘ BAWIĆ Z URZĄDZENIEM.
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJĘ NIE MOGĄ DZIECI WYKONYWAĆ BEZ NADZORU.

- JEŚLI PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, NALEŻY WYMIENIĆ GO PRZEZ PROFESJONALNE CENTRUM USŁUG, ABT ZAPOBIEGAĆ SYTUACJAM AWARYJNYM. URZĄDZENIE Z USZKODZONYM KABELEM ELEKTRYCZNYM JEST ZABRONIONE UŻYWAĆ.

- **UWAGA:** JEŚLI TWÓJ MODEL NIE MA PRODUCENTA LODU PODŁĄCZONEGO DO ZASILANIA WODĄ, NAPEŁNIJ GO TYLKO WODĄ PITNĄ.

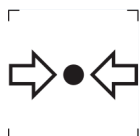
- **OSTRZEŻENIE:** OTWORY WENTYLACYJNE W POKRYWIE URZĄDZENIA LUB W OBUDOWIE URZĄDZENIA MUSZĄ BYĆ DOSTĘPNE I BEZ PRZESZKODY.

- **OSTRZEŻENIE:** ABY PRZYSPIESZYĆ PROCES ROZMRAŻANIA NIE UŻYWAJ SPRZĘTU MECHANICZNEGO LUB INNYCH ŚRODKÓW NIŻ TE CO SĄ ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA.

- **OSTRZEŻENIE:** NIE USZKADZAJ OBIEGU CHŁODZENIA.

- **OSTRZEŻENIE:** WEWNĄTRZ MIEJSCA PRZECHOWYWANIA NIE UŻYWAJ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, JEŻELI TYP NIE JEST ZALECANY PRZEZ PRODUCENTA.

- **OSTRZEŻENIE:** WEWNĄTRZ MIEJSCA PRZECHOWYWANIA NIE UŻYWAJ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, JEŻELI TYP NIE JEST ZALECANY PRZEZ PRODUCENTA.



ZNAK ISO 7000-1701 (2004-01)  
OZNACZA MEDIUM POD CIŚNIENIEM.

NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO, A NIE W PODOBNYCH POMIESZCZENIACH, TAKICH JAK

- KUCHNIE DLA PERSONELU W SKLEPACH, BIURA I INNE ŚRODOWISKA PRACY;
- NA GOSPODARSTWACH I DLA KLIENTÓW HOTELI, MOTELI I INNYCH TYPÓW MIESZKANIOWYCH;
- ŚRODOWISKA ZAKWATEROWANIA Z ŚNIADANIEM;
- CATERING I PODOBNE ZASTOSOWANIA DETALICZNE.

TYLKO NIEKTÓRE MODELE LODÓWEK ZAWIERAJĄ KOSTKARKĘ DO LODU. WBUDOWANY PRODUCENT LODÓW MUSI BYĆ ZAINSTALOWANY WYŁĄCZNIE PRZEZ PRODUCENTA LUB JEGO SERWIS.

- DO WYBRANYCH MODELI Z PRODUCENTEM LODU Z PODŁĄCZENIEM WODY: **UWAGA:** MUSI BYĆ PODŁĄCZONY TYLKO DO DOSTAWY WODY PITNEJ.
- **UWAGA:** URZĄDZENIE MUSI BYĆ PODŁĄCZONE WEDŁUG INSTRUKCJI OBSŁUGI, ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA WYNIKAJĄCEGO Z JEGO INSTALACJI.
- **UWAGA:** URZĄDZENIE MUSI BYĆ PODŁĄCZONE WEDŁUG INSTRUKCJI OBSŁUGI, ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA WYNIKAJĄCEGO Z JEGO INSTALACJI.



**OSTRZEŻENIE:**  
NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / MATERIAŁY  
ŁATWOPALNE!

ZAWIERA GAZ CHŁODNICZY ISOBUTAN

# R600A

## CHŁODZIWO

CHŁODZONY ISOBUTAN (R600A) ZAWARTY W OBIEGU CHŁODZENIA URZĄDZENIA JEST NATURALNYM GAZEM Z WYSOKĄ KOMPATYBILNOŚCIĄ ZE ŚRODOWISKIEM, KTÓRY JEST ŁATWOPALNY. PODCZAS TRANSPORTU I INSTALACJI NALEŻY UWAŻAĆ NA USZKODZENIE KOMPONENTÓW OBWODU CHŁODZENIA. CHŁODZIWO (R600A) JEST ŁATWOPALNE.

● **OSTRZEŻENIE** — LODÓWKI W IZOLACJI ZAWIERAJĄ GAZY CHŁODNICZE I CHŁODZĄCE. CHŁODNICE I GAZY CHŁODZĄCE MUSZĄ BYĆ USUWANE PROFESJONALNIE, MOGĄ SPOWODOWAĆ OBRAŻENIE OCZU. PRZED WYKONANIEM POPRAWNEGO USUNIĘCIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE RURKA OBIEGU CHŁODZENIA NIE JEST USZKODZONA.



SYMBOL  OSTRZEŻENIE I ZNACZY TO, ŻE CHŁODZENIE I GAZY CHŁODNICZE SĄ ŁATWOPALNE.

## **OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH**

JEŚLI OBWÓD CHŁODZENIA SIĘ USZKODZI:

- UNIKNIJ OTWARTEGO POŻARU I ZAPŁONU.
- DOKŁADNIE WENTYLUJ POKÓJ, W KTÓRYM SIĘ URZĄDZENIE ZNAJDUJE.

JEST NIEBEZPIECZNA ZMIANA LUB MODYFIKACJA URZĄDZENIA W DOWOLNY SPOSÓB. JAKIEKOLWIEK USZKODZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO MOŻE SPOWODOWAĆ KRÓTKI OBWÓD, POŻAR I / LUB PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

● **UWAGA:** UKŁAD CHŁODZENIA ZAWIERA CHŁODNICTWO POD WYSOKIM CIŚNIENIEM. NIE OBSŁUGUJ SYSTEMU. NALEŻY GO NAPRAWIĆ TYLKO I WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ.

● **UWAGA:** PRZY USTAWIENIU URZĄDZENIA, UPEWNIJ SIĘ, ŻE KABEL ELEKTRYCZNY NIE JEST ZATKNIĘTY LUB USZKODZONY.

● **UWAGA:** NIE DAWAJ WIELU PRZENOŚNYCH GNIAZD ELEKTRYCZNYCH ANI PRZENOŚNYCH ŹRÓDEŁ ZASILANIA NA TYLNA STRONĘ URZĄDZENIA.



### **ELEKTRYCZNE BEZPIECZEŃSTWO**

1. KABEL ZASILAJĄCY NIE MOŻE BYĆ PRZEDŁUŻANY.
2. UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRZEWÓD MOCY NIE JEST USZKODZONY. ZGNIĘCIONA LUB USZKODZONA WTYCZKA MOŻE SIĘ PRZEGRZEWAĆ I SPOWODOWAĆ POŻAR.
3. UPEWNIJ SIĘ, ŻE MASZ WOLNY DOSTĘP DO GNIAZDKA URZĄDZENIA.
4. NIE CIĄGNIJ ZA KABEL ZASILAJĄCY.

5. NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ WTYCZKI KIEDY JEST POLUZOWANE GNIAZDKO ELEKTRYCZNE. GROZI RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.
6. NIE UŻYWAJ TEGO URZĄDZENIA BEZ POKRYCIA OŚWIETLENIA WEWNĘTRZNEGO.
7. LODÓWKA JEST PRZEZNACZONA TYLKO DO ZASILANIA Z JEDNEJ FAZY ZASILANIA O WARTOŚCIACH 220~240 V/50 HZ. JEŚLI WAHANIA NAPIĘCIA W MIEJSCU ZAMIESZKANIA UŻYTKOWNIKA SĄ TAKIE WIELKIE, ŻE PRZEKRACZAJĄ POWYŻSZE GRANICE ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYJ AUTOMATYCZNEGO REGULATORA NAPIĘCIA O WIĘCEJ NIŻ 350 W DLA LODÓWKI.

LODÓWKA MUSI BYĆ WYPOSAŻONA W SPECJALNĄ WTYCZKĘ ZASILAJĄCĄ W MIEJSCU WSPÓLNYM Z INNYMI ELEKTRYCZNYMI URZĄDZENIAMI. WTYCZKA MUSI BYĆ PRAWIDŁOWA Z GNIAZDKIEM ELEKTRYCZNYM.

## **STOSOWANIE NORMALNE**

- NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ ŁATWOPALNYCH GAZÓW LUB CIECZY W URZĄDZENIU. GROZI RYZYKO WYBUCHU.
- NIE UŻYWAJ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH W URZĄDZENIU (NP. ELEKTRYCZNY PRODUCENT LODÓW, MIKSERY ITP.)
- PODCZAS ODŁĄCZANIA URZĄDZENIA Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO, ZAWSZE NALEŻY CIĄGNAĆ ZA WTYCZKĘ. NIE CIĄGNIJ ZA KABEL.
- NIE STAWIAJ GORĄCYCH ELEMENTÓW W POBLIŻU CZĘŚCI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO URZĄDZENIA.
- NIE UMIESZCZAJ ŻADNYCH ARTYKUŁÓW W POBLIŻU TYLNYCH OTWORÓW NA ŚCIANIE.
- PAKOWANE MROŻONE ŻYWNOSCI PRZECHOWYWUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA.



- MIAŁ BYŚ ŚCISŁO DOTRZYMAĆ ZALECENIA PRZECHOWYWANIA W URZĄDZENIU PRZEZ PRODUCENTA. ZOBACZ OBOWIĄZUJĄCE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA.
- NIE WOLNO WSTAWIAĆ GAZOWANYCH NAPOJÓW W ZAMRAŻARCE DLATEGO BO MOGĄ STWORZYĆ CIŚNIENIE W POJEMNIKU KTÓRY MOŻE WYBUCHNĄĆ, CO MOŻE USZKODIĆ URZĄDZENIE.
- NIE JEDZ MROŻONEK NATYCHMIAST PO WYJĘCIU Z ZAMRAŻARKI, MOŻESZ DOZNAĆ OBRAŻEŃ.
- NIE WYSTAWIAJ URZĄDZENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE PROMIENI SŁONECZNYCH.
- MIEJ PRZY SOBIE PŁONĄCE ŚWIECZKI, LAMPY I INNE PRZEDMIOTY Z OTWARTYM OGNIEM W WYSTARCZAJĄCEJ ODLEGŁOŚCI OD URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU.
- URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO PRZECHOWYWANIA ŻYWNOŚCI I NAPOJÓW W NORMALNYM GOSPODARSTWIE DOMOWYM, JAK OPISANO W INSTRUKCJI OBSŁUGI. URZĄDZENIE JEST CIĘŻKIE. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRZENOSZENIA.
- NIE WYJMUJ ANI NIE DOTYKAJ PRZEDMIOTÓW W KOMORZE ZAMRAŻARKI MOKRYMI / WILGOTNYMI RĘKAMI, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA SKÓRY LUB POPARZENIA MROZEM.
- NIGDY NIE UŻYWAJ DNA, SZUFLAD, DRZWI ITP. DO WSPINACZKI LUB JAKO WSPARCIE.
- MROŻONEJ ŻYWNOŚCI NIE WOLNO PONOWNIE ZAMRAŻAĆ PO ROZMROŻENIU.
- NIE SPOŻYWAJ LODÓW ANI KOSTEK LODU NATYCHMIAST PO WYJĘCIU Z ZAMRAŻARKI, PONIEWAŻ MOŻE TO ZRANIĆ USTA.
- ABY NIE DOPUŚCIĆ DO UPADKU PRZEDMIOTÓW, ZRANIENIA LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA, NIE NALEŻY PRZECIĄŻAĆ KOMÓR, NIE WKŁADAJ NADMIERNYCH ILOŚCI JEDZENIA DO DRZWI LUB SZUFLADY.

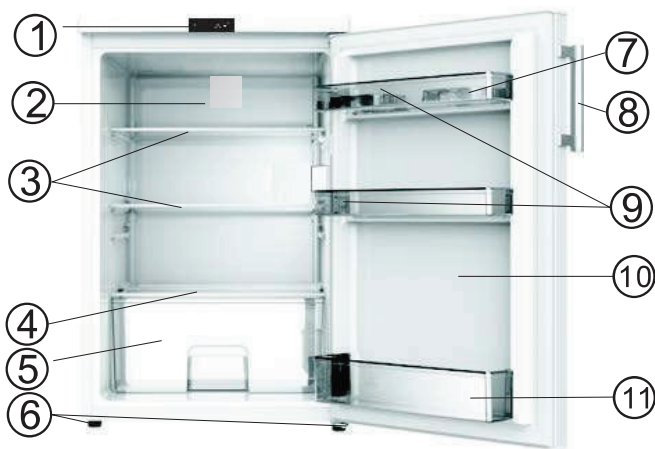
## **INSTALACJA WAŻNE!**

- PACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PODŁĄCZANIA DO SIECI, POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. ROZPAKUJ URZĄDZENIE I SPRAWDŹ, CZY NIE MA WIDOCZNYCH USZKODZEŃ.
- JEŚLI URZĄDZENIE JEST USZKODZONE, NIE PODŁĄCZAJ GO. NOTYFIKUJ MOŻLIWE SZKODY W MIEJSCU ZAKUPU. W TAKIM PRZYPADKU ZACHOWAJ OPAKOWANIE.
- ZALECA SIĘ ODCZEKAĆ KILKA GODZIN PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA, ABY OLEJ USTABILIZOWAŁ SIĘ W SPRĘŻARCE.
- ZAPEWNIJ ODPOWIEDNIĄ WENTYLACJĘ WOKÓŁ URZĄDZENIA, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE WYSTĄPIĆ PRZEGRZANIE. PRZESTRZEGAJ ODPOWIEDNIEJ WENTYLACJI.
- JEŚLI TO MOŻLIWE, TYŁ URZĄDZENIA NIE POWINIEN BYĆ BARDZO BLISKO ŚCIANY I NIE NALEŻY DOTYKAĆ GORĄCYCH CZĘŚCI (SPRĘŻARKI, SKRAPLACZA), ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, POSTĘPUJ ZGODNIE Z ODPOWIEDNIMI INSTRUKCJAMI INSTALACJI.
- URZĄDZENIE NIE WOLNO UMIESZCZAĆ W POBLIŻU GRZEJNIKÓW LUB PIECÓW.
- PO INSTALACJI URZĄDZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE WTYCZKA JEST ŁATWO DOSTĘPNA.
- WSZYSTKIE OPAKOWANIA NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI, PONIEWAŻ ISTNIEJE RYZYKO UDUSZENIA.

- WŁĘTRZE LODÓWKI / ZAMRAŻARKI MOŻE PACHNIEĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM. TO NORMALNE. ZAPACH ZNIKA, GDY TYLKO URZĄDZENIE ZACZNIE CHŁODZIĆ / ZAMRAŻAĆ
- PRZED PODŁĄCZENIEM LODÓWKI / ZAMRAŻARKI UPEWNIJ SIĘ, ŻE NAPIĘCIE SIECIOWE ODPOWIADA WYMAGANIOM DOTYCZĄCYM PODŁĄCZENIA LODÓWKI / ZAMRAŻARKI. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI SKONSULTUJ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM ELEKTRYKIEM
- URZĄDZENIE NALEŻY PODŁĄCZYĆ DO GNIAZDKA O ODPOWIEDNIM NAPIĘCIU I PRAWIDŁOWO ZAINSTALOWANEJ PODSTAWCE Z BEZPIECZNIKIEM
- CHŁODZIARKI / ZAMRAŻARKI NIE WOLNO UMIESZCZAĆ NA ZEWNĄTRZ ANI WYSTAWIAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
- CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA MUSI BYĆ UMIESZCZONA CO NAJMNIEJ 50 CM OD GRZEJNIKÓW, RUR GRZEWCZYCH, RUR GAZOWYCH ITP.
- JEŚLI LODÓWKA Z ZAMRAŻARKĄ ZNAJDUJE SIĘ OBOK ZAMRAŻARKI, MUSI MIN. ROZSTAW 2 CM
- NIE STAWIAJ CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW NA LODÓWCE / ZAMRAŻARCE, NIE PRZYKRYWAJ JEJ
- NAD LODÓWKĄ / ZAMRAŻARKĄ MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ MIN. 150 MM WOLNEJ PRZESTRZENI
- ZAINSTALOWAĆ DWIE PLASTIKOWE PROWADNICE NA SKRAPLACZU CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKI, KTÓRE ZAPOBIEGAJĄ DOTYKANIU ŚCIAN I SKRAPLACZA
- TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO I NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO CHŁODZENIA / ZAMRAŻANIA ŻYWNOŚCI. NIE NADAJE SIĘ DO UŻYTKU KOMERCYJNEGO I / LUB PRZECHOWYWANIA SUBSTANCJI INNYCH NIŻ ŻYWNOŚĆ. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA.

## CZĘŚĆ 2: OPIS URZĄDZENIA

### Widok urządzenia



1. Elektroniczny panel sterujący
2. Panel dekoracyjny (w niektórych modelach)
3. Półka
4. Pokrywa przegródki na owoce i warzywa
5. Przegródka na owoce i warzywa
6. Nóżki poziomujące
7. Komora na jajka
8. Klamka (w niektórych modelach)
9. Górna komora w drzwiach
10. Drzwi
11. Dolna komora w drzwiach

#### **UWAGA!**

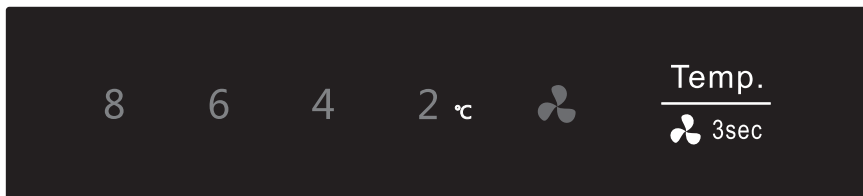
**Powyższe zdjęcie służy wyłącznie do celów poglądowych. Model zakupionego urządzenia może różnić się od przedstawionego na ilustracji w niniejszej instrukcji. Jednak funkcje i użycie urządzenia są takie same.**

#### **Uwaga:**

- Sekcja chłodzenia (lodówka) - Najbardziej efektywne wykorzystanie energii zapewnia konfiguracja z szufladami w dolnej części urządzenia i równomiernie rozmieszczonymi półkami. Kierunek otwierania drzwi nie wpływa na zużycie energii.

## CZĘŚĆ 3: PANEL STEROWANIA

Podczas korzystania z urządzenia postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Urządzenie wyposażone jest w przedstawiony poniżej panel sterowania.



### Ustawienie temperatury

Przy pierwszym włączeniu lodówki zalecamy ustawienie temperatury na 4 °C. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zmienić temperaturę.

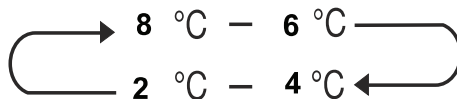
#### **OSTRZEŻENIE!**

**Ustawiając temperaturę, ustawiasz średnią temperaturę dla całego wnętrza lodówki. Temperatury wewnątrz każdej komory mogą różnić się od wartości wyświetlanych na panelu sterowania, w zależności od ilości żywności włożonej do lodówki i miejsca jej umieszczenia. Temperatura otoczenia może również wpływać na rzeczywistą temperaturę wewnątrz urządzenia.**

#### 1. Przestrzeń chłodnicza



Naciskając środkową część przycisku, można ustawić żądaną temperaturę komory chłodzącej w zakresie od 2 do 8 °C. Panel sterowania wyświetla odpowiednie numery w następującej kolejności.



#### 2. Funkcja super chłodzenia

Jeśli chcesz zachować witaminy i składniki odżywcze w świeżej żywności i dłużej zachować świeżość, włącz funkcję Super Chłodzenie. Ta funkcja szybko obniża temperaturę w komorze chłodziarki, dzięki czemu żywność szybciej zamraża się. Najpierw umieść żywność w zamrażarce, a następnie włącz funkcję Super chłodzenie.



Naciśnij środek przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję Super Chłodzenie.

Zapala się lampka kontrolna. Naciśnij środek przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję Super chłodzenie.

Funkcja Super chłodzenie wyłącza się automatycznie po 40 godzinach. Nastawa temperatury w komorze chłodziarki automatycznie powraca do pierwotnych wartości.

## CZĘŚĆ 4: PIERWSZE UŻYCIĘ I INSTALACJA

### Czyszczenie urządzenia przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia umyj wewnątrz i wszystkie akcesoria wewnętrzne letnią wodą i neutralnym detergentem, aby usunąć typowy zapach nowego urządzenia. Następnie dokładnie wysusz urządzenie.

### Instalacja i lokalizacja urządzenia

#### **OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed montażem. Zapewni to bezpieczeństwo i prawidłowe działanie urządzenia.**

- Ustaw urządzenie w wystarczającej odległości od źródeł ciepła, takich jak piekarniki, kaloryfery, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Maksymalną wydajność i bezpieczną pracę urządzenia można osiągnąć tylko wtedy, gdy w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, utrzymywana jest odpowiednia temperatura. Temperatura w tym pomieszczeniu musi odpowiadać klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w klasach klimatycznych od N do T. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli zostanie pozostawione na dłużej w temperaturach wyższych lub niższych od podanego zakresu.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 do +32 °C
N	+16 do +32 °C
ST	+16 do +38 °C
T	+16 do +43 °C

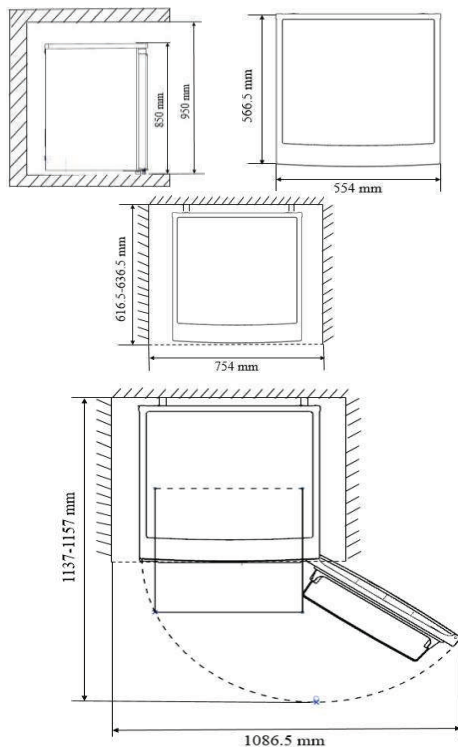
Akronim określający zakres temperatury otoczenia, tj. SN, N, ST lub T przy określaniu klas klimatycznych:

1. rozszerzona strefa umiarkowana (SN) ma zakres temperatur od 10 °C do 32 °C;
2. strefa umiarkowana (N) ma zakres temperatur od 16 °C do 32 °C;
3. strefa podzwrotnikowa (ST) ma zakres temperatur od 16 °C do 38 °C a
4. strefa tropikalna (T) ma zakres temperatur od 16°C do 43 °C.

#### **WAŻNE!**

**Wokół lodówki musi być wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby zapewnić dobrą wentylację i umożliwić odprowadzanie ciepła przez urządzenie. Tył lodówki powinien znajdować się co najmniej 50–70 mm od ściany. Należy zachować odległość co najmniej 100 mm między ścianami lodówki a innymi przedmiotami. Przed lodówką powinno być wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby drzwi mogły się otwierać pod kątem 160 °.**

- Urządzenie nie może być wystawiane na deszcz. Wystarczająca ilość powietrza musi krążyć wokół dolnej tylnej części urządzenia, ponieważ niewystarczająca cyrkulacja powietrza może niekorzystnie wpłynąć na działanie urządzenia. Urządzenia do zabudowy należy trzymać w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła, takich jak grzejniki i bezpośrednie światło słoneczne.



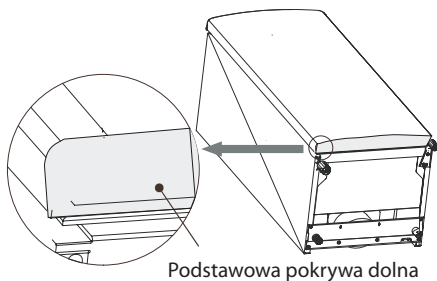
### Instalacja gumowej podkładki

- Akcesoria te można zamontować za pomocą śrub dostarczonych w torebce plastikowej wraz z urządzeniem. Postępuj zgodnie z opisem poniżej.

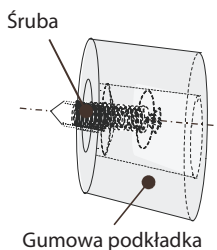
#### **UWAGA:**

Te akcesoria nie muszą być instalowane podczas normalnego użytkowania urządzenia. Tylko w ekstremalnych warunkach puste urządzenie może się przewrócić, jeśli w komorach na drzwiach umieścisz żywność o łącznej wadze 15 kg, a następnie otworzysz drzwi pod kątem około 90°. W takim przypadku należy przymocować gumową podkładkę do dolnej pokrywy podstawy, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia.

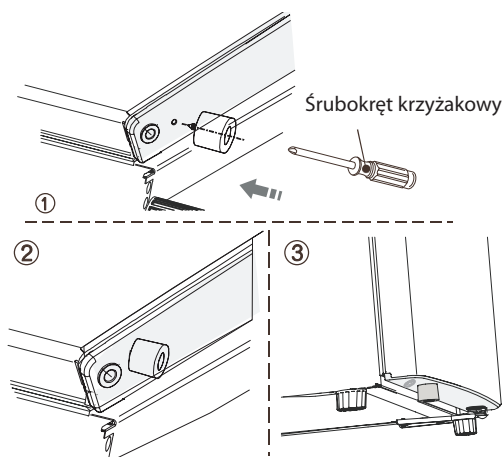
1. Przechylił puste urządzenie tak, aby znaleźć otwór na śrubę po lewej stronie dolnej pokrywy podstawy



2. Włożyć śrubę do otworu w gumowej podkładce.



3. Dopasuj śrubę do otworu w dolnej pokrywie podstawy. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie) przymocuj gumową podkładkę do pokrywy dolnej.





## Wyrównanie urządzenia

- Urządzenie należy wypoziomować, aby zapobiec drganiom. Dlatego urządzenie musi być ustawione w pozycji pionowej, a obie regulowane nóżki muszą prawidłowo dotykać podłogi. Pozycję urządzenia można wyregulować za pomocą regulowanych nóżek umieszczonych z przodu podstawy urządzenia (należy je odkręcić palcami lub odpowiednim kluczem).

## Połączenie elektryczne

### **OSTRZEŻENIE!**

**Wszystkie prace elektryczne wymagane do zainstalowania tego urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego lub autoryzowanego technika.**

### **OSTRZEŻENIE!**

**To urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie niniejszych środków ostrożności.**

## CZĘŚĆ 5: CODZIENNE UŻYTKOWANIE

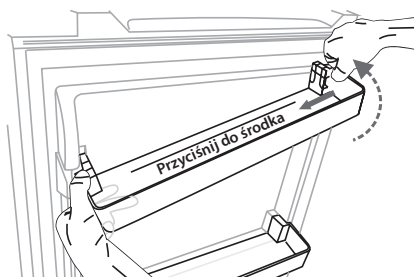
### Akcesoria <sup>1)</sup>

#### Ruchome półki / kratki

- Twoje urządzenie jest wyposażone w różne szklane i plastikowe półki lub ruszty. Różne modele mają różne kombinacje z różnymi funkcjami.
- Ściany lodówki wyposażone są w uchwyty, dzięki czemu można ustawić półki według potrzeb.

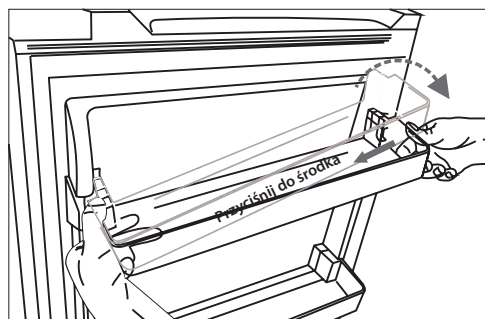
#### Zdejmowanie komory z drzwi

Chwyć lewą stronę komory, wepchnij drugą stronę komory i podnieś tę stronę, aby oddzielić ją od uchwyty. Następnie można całkowicie wyjąć komorę.



## Umieszczenie przedziału drzwiowego

Najpierw umieść lewą stronę komory na uchwycie. Następnie wepchnij drugą stronę, a następnie pchnij ją w dół, aż wskoczy na miejsce.



## Przegroda na owoce i warzywa

- Służy do przechowywania owoców i warzyw.

## Przestrzeń chłodnicza <sup>2)</sup>

- Służy do przechowywania żywności, której nie trzeba zamrażać. Poszczególne części lodówki nadają się do przechowywania różnych rodzajów żywności.

<sup>1)</sup> Jeśli urządzenie zawiera odpowiednie akcesoria i jest wyposażone w odpowiednie funkcje.

<sup>2)</sup> Jeśli urządzenie jest wyposażone w zamrażarkę.

## CZĘŚĆ 6: PRZYDATNE WSKAZÓWKI I

### Dźwięki podczas obsługi

**Klikanie** - Za każdym razem, gdy włączasz lub wyłączasz kompresor, usłyszysz kliknięcie.

**Brzęczenie** - Podczas pracy sprężarki można usłyszeć brzęczenie.

**Bulgotanie** - Podczas przepływu czynnika chłodniczego przez cienkie przewody układu chłodzenia można usłyszeć bulgotanie lub pryskanie.

**Rozpryskiwanie** - Ten dźwięk będzie słyszalny przez chwilę po wyłączeniu kompresora.

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu piekarników, kaloryferów lub innych źródeł ciepła.
- Należy jak najszybciej otworzyć drzwi urządzenia.
- Nie ustawiaj niższej temperatury niż to konieczne.
- Upewnij się, że boki i tył urządzenia są wystarczająco daleko od ścian lub innych przedmiotów. Postępuj zgodnie z odpowiednimi instrukcjami instalacji.
- Schemat przedstawia prawidłowe rozmieszczenie szuflad, półek i przegródek na owoce i warzywa. Nie zmieniaj tego układu, ponieważ wpłynie to negatywnie na zużycie energii.

### Przechowywanie świeżej żywności

- Nie wkładaj gorącej żywności ani napojów do odkrytych pojemników w urządzeniu.
- Włóż jedzenie do słoika z pokrywką lub zapakować oddzielnie, jeśli jest bardzo aromatyczne.
- Ułóż żywność w lodówce tak, aby wokół niej swobodnie krążyło powietrze.

### Chłodzenie żywności

- Mięso (wszystkie rodzaje): Zapakuj w worki polietylenowe (plastikowe) i umieść na szklanej półce. W ten sposób możesz przechowywać mięso maksymalnie przez jeden lub dwa dni.
- Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: Przykryj i umieść na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: Dokładnie wyczyść i umieść w przegródce na owoce i warzywa. Masło i ser: zawinąć w folię aluminiową lub torebkę polietylenową (plastikową). Usuń jak najwięcej powietrza z opakowania.
- Butelki na mleko: Butelki powinny być zamknięte pokrywką. Umieść butelki w przegródce w drzwiach.

### Wymiana oświetlenia LED

Jeżeli chłodziarka jest wyposażona w oświetlenie LED, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej, ponieważ takie oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

## CZĘŚĆ 7: CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

### Czyszczenie i pielęgnacja

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, w tym wszystkie akcesoria. Urządzenie należy czyścić przynajmniej raz na dwa miesiące.

#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Podczas czyszczenia urządzenia nie ma możliwości podłączenia do sieci elektrycznej. Wyłącz urządzenie do czyszczenia wstępnego i odłącz urządzenie wysyłające lub odłączające, a następnie odpowiedni automatyczny przelącznik.

#### **Uwaga!**

- Przed czyszczeniem wyjąć z urządzenia całą żywność. Przechowuj je dobrze przykryte w chłodnym miejscu. Nigdy nie używaj odkurzacza parowego do czyszczenia urządzenia. W elementach elektrycznych może gromadzić się wilgoć.
- Gorąca para może uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkodzić części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy lub środki czyszczące na bazie kwasu octowego.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Umyj i wytrzyj urządzenie i akcesoria wewnętrzne ściereczką zamoczoną w letniej wodzie. Możesz również użyć płynu do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu wytrzyj urządzenie i jego akcesoria czystą szmatką zamoczoną w czystej wodzie.
- Kurz gromadzący się w skraplaczu zwiększa zużycie energii, dlatego przynajmniej raz w roku wyczyść skraplacz z tyłu urządzenia miękką szczotką lub odkurzaczem (tylko w modelu z zewnętrznym skraplaczem).
- Sprawdź otwór spustowy z tyłu urządzenia.
- Użyj bawełnianego wacika itp., Aby wyczyścić zatkany otwór odpływowy. Uważaj, aby nie uszkodzić obudowy urządzenia ostrymi przedmiotami. Gdy tylko urządzenie wyschnie, można je ponownie włączyć.

### Rozmrażanie

#### **Rozmrażanie komory lodówki**

- Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego rozmrażania. Woda spływa rurą spustową do tacki ociekowej z tyłu urządzenia.

### Wycofanie urządzenia z eksploatacji

- Opróżnij urządzenie.
- Odłącz przewód zasilający z gniazdka.
- Dokładnie wyczyść urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## CZĘŚĆ 8: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### **OSTRZEŻENIE!**

**Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem rozwiązywania problemów. Problemy nie wymienione w niniejszej instrukcji mogą być rozwiązywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę o podobnych kwalifikacjach.**

### **WAŻNE!**

**Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być niebezpieczne dla użytkownika. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie, lub z lokalnym centrum obsługi klienta.**

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona lub jest poluzowana.	Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
	Przepalony lub uszkodzony bezpiecznik.	Sprawdź iw razie potrzeby wymień bezpiecznik.
	Uszkodzone gniazdko lub uszkodzony przewód zasilający.	Uszkodzony elektryk lub przewód zasilający mogą być naprawiane tylko przez elektryka.
Urządzenie jest bardzo zimne.	Ustawiłeś bardzo niską temperaturę.	Zwiększyć temperaturę zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Panel sterowania”.
Jedzenie jest bardzo ciepłe.	Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	Przeczytaj rozdział „Ustawienia początkowe”.
	Drzwi były otwarte przez bardzo długi czas.	Otwierać drzwi tylko na niezbędny czas.
	W ciągu ostatnich 24 godzin w urządzeniu została umieszczona duża ilość gorącej żywności.	Ustaw niższą temperaturę zgodnie z instrukcją w rozdziale „Panel sterowania”.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Przeczytaj rozdział „Instalacja i ustawienie urządzenia”.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Żarówka jest uszkodzona.	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy lub wymiany.
Urządzenie pokryte jest grubą warstwą szronu, oblodzenie może również tworzyć się na uszczelce drzwi.	Uszczelka drzwi nie jest hermetyczna (jest to możliwe, jeśli zmieniono kierunek otwierania drzwi).	Ostrożnie podgrzej nieuszczelnione części uszczelki drzwi suszarką do włosów (w chłodnym miejscu). Jednocześnie ręcznie uformuj podgrzewaną uszczelkę drzwi, aby była dobrze dopasowana.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Naprawa</b>
Dziwne dźwięki.	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wypoziomuj urządzenie za pomocą regulowanych nóżek.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Ostrożnie wsuń urządzenie.
	Jakiś komponent, np. rura, z tyłu urządzenia dotyka innego elementu lub ściany.	Ostrożnie wygnij część, jeśli to konieczne.
Sprężarka nie uruchomi się natychmiast po zmianie ustawienia temperatury.	Jest to normalne i nie oznacza usterki.	Kompresor włącza się po pewnym czasie.
Na podłodze lub półkach jest woda.	Otwór spustowy jest zatkany.	Przeczytaj rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”.

## CZĘŚĆ 9: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Istnieje możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi z prawej strony (stan dostawy) na lewą, jeśli pozwala na to lokalizacja montażu. Będziesz potrzebował następujących narzędzi:

1. Śrubokręt imbusowy 8 mm



2. Śrubokręt krzyżakowy



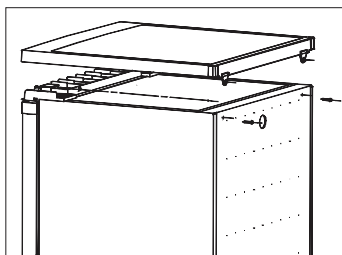
3. Łopatkę lub cienki śrubokręt płaski



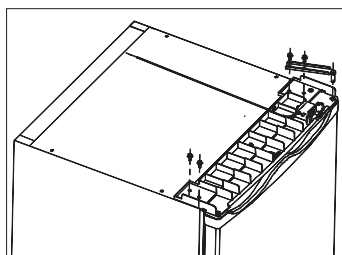
Najpierw umieść lodówkę z tyłu, aby uzyskać dostęp do podstawy. Postaw lodówkę na podkładce z miękkiej pianki lub podobnego materiału, aby uniknąć uszkodzenia rury chłodzącej z tyłu lodówki.

### Obrócenie drzwi

1. Postaw lodówkę, odkręć dwie śruby z tyłu górnej pokrywy, zdejmij górną pokrywę i umieść ją na wzmocnionej podstawie, aby zapobiec jej zarysowaniu.



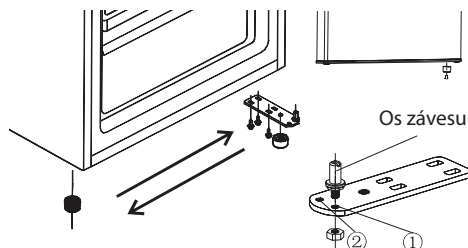
2. Odkręć cztery śruby, jak pokazano na poniższym rysunku. Podnieś górny zawias i odłóż go w bezpieczne miejsce.



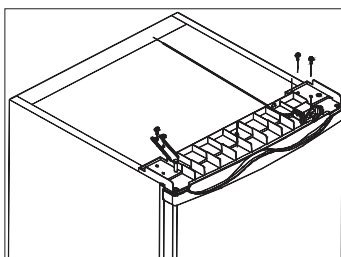
3. Podnieś drzwi i umieść je na wzmocnionej podstawie, aby zapobiec ich zarysowaniu. Odkręć obie regulowane nóżki, odkręć śruby mocujące dolny zawias. Zdejmij dolny zawias i przesunąć go na drugą stronę.

**UWAGA:**

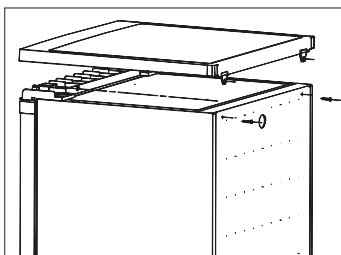
1. Przed przesunięciem zawiasu należy przesunąć oś zawiasu z otworu ① do otworu ②.
2. Po stronie bez zawiasów należy zainstalować gumowy wspornik.



4. Załóż drzwi i upewnij się, że sworzeń pasuje do obudowy w dolnej części ramy. Włóż górny zawias do otworu w górnej części drzwi i zabezpieczyć 2 śrubami. Dokręć pozostałe 2 śruby po drugiej stronie.



5. Załóż górną pokrywę. Dokręć 2 śruby z tyłu górnej pokrywy.



**OSTRZEŻENIE!**

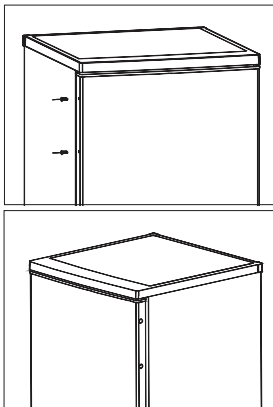
Urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego przed zmianą kierunku otwierania drzwi. Odłączyć przewód zasilający.



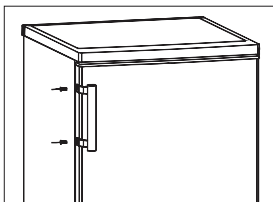
## CZĘŚĆ 10: MONTAŻ UCHWYTU DRZWI

Jeśli urządzenie jest dostarczane z oddzielną klamką w plastikowej torbie, można ją zainstalować w następujący sposób.

1. Odkręć śrubę na drzwiach. Pozostaw lub wymień zaślepki śrub po stronie, która ma zawias drzwi.



2. Przymocuj klamkę do drzwi tak, aby otwór w klamce znalazł się we właściwej pozycji, a następnie przymocuj ją mocno do drzwi za pomocą wcześniej wykręconej śruby.



## CZĘŚĆ 11: LIKWIDACJA URZĄDZENIA

Zabrania się wyrzucania tego urządzenia ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

### **Materiały do pakowania**

Materiały opakowaniowe oznaczone symbolem recyklingu nadają się do recyklingu. Umieść opakowanie w odpowiednim pojemniku do zbiórki odpadów.

### **Przed likwidacją urządzenia**

1. Odłącz przewód zasilający z gniazdka.
2. Odetnij przewód zasilający i wyrzuć go.

## Wskazówki dotyczące przechowywania

Uwzględnij poniższe wskazówki, aby nie dochodziło do psucia się żywności

- Długie otwieranie drzwiczek może spowodować znaczne podniesienie temperatury w częściach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz z dostępnymi systemami odwadniającymi.
- Surowe mięso i ryby umieść w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie dochodziło między nimi do kontaktu z inną żywnością i aby nie ciekła na nie woda.
- \*\*Dwugwiazdkowe pojemniki na żywność mrożoną są odpowiednie do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub produkcji lodów i produkcji kostek lodu.
- \*Jedno -, dwu\*\* - i trzygwiazdkowe \*\*\*pojemniki nie są odpowiednie do mrożenia świeżej żywności.

nr.	RODZAJ przestrzeni	Docelowa temperatura przechowywania [°C]	Odpowiednie jedzenie
1	Lodówka	+2 ~ +8	Jajka, posiłki gotowane, pakowane produkty spożywcze, owoce i warzywa, produkty mleczne, ciasta, napoje i inne produkty spożywcze nienadające się do zamrażania.
2	(***)*- Zamrażarka	≤ -18	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 3 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) odpowiedni do świeżej mrożonej żywności.
3	***- Zamrażarka	≤ -18	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 3 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) odpowiedni do świeżej mrożonej żywności.
4	** - Zamrażarka	≤ -12	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 2 miesiące, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) nie nadaje się do świeżo mrożonej żywności.
5	* - Zamrażarka	≤ -6	Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), świeże słodkowodne produkty rybne i produkty mięsne (zalecany okres to 1 miesiąc, im dłuższy okres przechowywania, tym gorszy smak i wartość odżywcza) nie nadaje się do świeżo mrożonej żywności.
6	0 - gwiazdek	-6 ~ 0	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, niektóre pakowane przetworzone produkty spożywcze itp. (Zaleca się spożywać tego samego dnia, najlepiej nie dłużej niż 3 dni). Częściowo pakowana żywność przetworzona (żywność niezamrażająca).

7	Chłodzenie	-2 ~ +3	Świeża / mrożona wieprzowina, wołowina, kurczak, świeże ryby słodkowodne itp. (Zaleca się spożywać tego samego dnia przez 7 dni w temperaturze poniżej 0 °C i temperaturze powyżej 0 °C, jeśli to możliwe, nie przechowywać przez dłużej niż 2 dni). Owoce morza (przechowywać w temperaturze poniżej 0 °C przez 15 dni, przechowywanie w temperaturze powyżej 0 °C nie jest zalecane).
8	Świeża żywność	0 ~ +4	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, gotowane jedzenie itp. (zaleca się spożywać tego samego dnia, najlepiej nie dłużej niż 3 dni).
9	Wino	+5 ~ +20	Czerwone wino, białe wino, wino musujące itp.

**Uwaga:** Przechowuj różne produkty spożywcze zgodnie z zakupioną lokalizacją lub docelową temperaturą przechowywania produktów.

- W przypadku pozostawienia urządzenia chłodniczego pustego przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

## Umiejscowienie żywności w urządzeniu

- Ziemniaków, cebuli i czosnku nie należy przechowywać w lodówce / zamrażarce
- W normalnych warunkach ustawienie temperatury w lodówce jest wystarczające do + 4 °C
- Temperatura lodówki powinna wynosić od 0 °C do 8 °C. Świeża żywność przechowywana w temperaturze poniżej 0 °C zamraża, gnije. Obciążenie bakteryjne wzrasta przy przechowywaniu w temperaturze powyżej 8 °C i psuje się żywność
- Nie wkładaj gorącej lub gorącej żywności do lodówki / zamrażarki, poczekaj aż ostygnie do temperatury pokojowej. Gorąca żywność podnosi temperaturę wewnątrz lodówki / zamrażarki i może powodować niepotrzebne psucie się i możliwe zatrucie pokarmowe.
- Mięso, ryby itp. Należy przechowywać w wyznaczonej komorze chłodniczej - jeśli jest dostępna
- Owoce i warzywa należy przechowywać w wyznaczonej komorze chłodniczej - jeśli jest dostępna
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu produktów mięsnych bakteriami, nie przechowuj owoców i warzyw w wspólnej komorze. To samo jest prawdą na odwrót - skażenie owoców i warzyw bakteriami z produktów mięsnych.

## CZĘŚĆ 12: ARKUSZ INFORMACYJNY

# Arkusz informacyjny

PHILCO 

DELEGOWANE ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/2016

**Nazwa lub znak producenta:** PHILCO

**Adres producenta:** PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitatu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Znak identyfikacyjny modelu:** PTL 131 D

**Rodzaj sprzętu chłodniczego:** Lodówka monoklimatyczna

Urządzenie z niskim poziomem hałasu	Nie	Rodzaj urządzenia	wolnostojący
Urządzenie do przechowywania wina	Nie	Inne urządzenia chłodnicze	tak

### Podstawowe specyfikacje

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Rozmiary w mm	Wysokość	Całkowita objętość (dm <sup>3</sup> lub l)	134
	Szerokość		
	Głębokość		
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	79	Klasa efektywności energetycznej*	D
Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)	38	Klasa emisji hałasu akustycznego	C
Roczne zużycie energii (kWh/rok)	73	Klasa klimatyczna:	SN/N/ST/T
Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	10	Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia	43
Nastawienie urządzenia na zimę	Nie		

### Specyfikacja przestrzeni

Rodzaj przestrzeni		Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej			
		Objętość urządzenia (dm <sup>3</sup> lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (°C)	Zdolność zamrażania (kg/24h)	Rodzaj rozmrażania (automatyczne rozmrażanie = A ręczne rozmrażanie = M)
Spizarnia	Nie	-	-	-	-
Przechowywanie wina	Nie	-	-	-	-
Piwnica	Nie	-	-	-	-
Świeża żywność	Tak	134	4	-	M
Komora zamrażarki	Nie	-	-	-	-

0 – gwiazdek lub kostka do lodu	Nie	-	-	-	-
1-gwiazdka	Nie	-	-	-	-
2-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
3-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
4-gwiazdki	Nie	-	-	-	-
2-gwiazdkowa przestrzeń	Nie	-	-	-	-
Szuflada ze zmienną temperaturą	Nie	-	-	-	-
<b>Parametry źródła światła:</b>					
Rodzaj źródła światła			LED		
Klasa efektywności energetycznej			G		
<b>Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta:</b> 24 miesiące					
<b>Dodatkowe informacje:</b>					
<b>Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a></b>					

\* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

## INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

## INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN62552-1-2-3:2020, EN 60704-1:2010+A11:2012, EN60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019, EN60704-3:2019. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

## OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.

Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź [www.philco.pl](http://www.philco.pl).

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź [www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej](http://www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej).

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

## WSKAZÓWKI O INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Materiały z opakowań zlikwiduj w publicznym punkcie likwidacji odpadów.

## LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Znaczenie symbolu na produkcie, jego akcesoriach lub opakowaniu oznacza, że z tym produktem nie wolno obchodzić się, jak ze zwykłym odpadem komunalnym. Zlikwiduj ten produkt w odpowiednim punkcie zbiórki i recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ewentualnie w niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich jest możliwy zwrot produktu lokalnemu sprzedawcy, w przypadku zakupu podobnego nowego produktu. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże oszczędzić cenne źródła naturalne i pomoże w prewencji ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz od lokalnego urzędu lub w najbliższym centrum zbiórki odpadów. Niewłaściwa likwidacja tego typu odpadu może podlegać wewnątrzpaństwowym przepisom o mandatach.

### Informacja dla firm w Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, poproś o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

### Likwidacja w innych państwach poza Unią Europejską

Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, poproś o niezbędne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w miejscowym urzędzie lub u swojego sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzenia UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, dizajnie i danych technicznych mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia i zastrzegamy sobie prawo do wykonania tychże zmian.



**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS UŻYWANIA, SERWISOWANIA ORAZ LIKWIDACJI ZWRÓĆ UWAGĘ NA SYMBOL PODOBNY DO TEGO PO LEWEJ STRONIE, KTÓRY JEST UMIESZCZONY NA TYLNEJ STRONIE URZĄDZENIA (TYLNY PANEL LUB KOMPRESOR) O ŻÓŁTYM LUB POMARAŃCZOWYM KOLORZE.



JEST TO SYMBOL OSTRZEGAWCZY O RYZYKU POŻARU. SĄ TU MATERIAŁY PALNE RUR I KOMPRESOR. BĄDŹ Z DAŁA OD ŹRÓDEŁ OGNIA PODCZAS UŻYWANIA, OBSŁUGI URZĄDZENIA I LIKWIDACJI.





Výrobce/Manufacturer:  
Fast ČR, a.s.  
U Sanitasy 1621  
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:  
FAST PLUS, a.s.  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:  
FAST POLAND Sp. z o. o.  
Kwiatniowa 36  
05-090 Wypędy, POLAND

**PHILCO**<sup>®</sup> 

**is a pending or registered trademark of Electrolux Home Products, Inc. and used under a license from Electrolux Home Products, Inc.**